

# Plassnik Türk şairi Nazım'ın şiirini Almanca okudu

**Yeni  
Vatan  
Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung

[www.yenivatan.at](http://www.yenivatan.at)

office@yenivatan.com

Dezember 2005 / 62 / Kostenlos  
Verlagspostamt 1010 Wien P.b.b | 032035 310M

**WIEN ENERGIE**

**GAZİ**

**"Sana söylemek istediğim en güzel söz:  
henüz söylememiş olduğum sözdür..."**

## **Nette Geste!**

Von Aussenministerin Plassnik ein türkisches Gedicht am Ende einer wichtigen Europa Club-Versammlung in Wien vor der Präsidentschaft der EU

**"Das schönste Meer ist jenes,  
dass wir noch nicht sahen...  
Das schönste Kind ist noch  
in der geborgenen Wiege.  
Unsere schönsten Tage sind jene,  
die wir noch nicht gelebt haben.  
Das schönste Wort, das ich  
Dir sagen will, ist jenes, das ich  
noch nicht ausgesprochen habe..."**

von Nazım Hikmet, 24.09.1945

Avusturya 2006 yılının ilk altı ayında AB Dönem başkanlığını üstlenecek. Dış İşleri Bakanı Plassnik'in Türkiye'ye 3 Ekim'de kök söktürmesi hala dillerde. Geçtiğimiz günlerde Bakan Plassnik, Avrupa Kulübü'nün onuruna verdiği, kokteyl şeklindeki gerçekleşen konferansda, sözlerine son verirken sürpriz yaptı. Plassnik, "Sözlerimi Türk şairi Nazım Hikmet'in bir şiiri ile bitirmek istiyorum" dedi. Plassnik'in Almanca okuduğu şiirin Türkçesi. şöyle idi:

En güzel deniz:  
henüz gidilmemiş olanıdır.

En güzel çocuk:  
henüz büyümedi.

En güzel günlerimiz:  
henüz yaşamadıklarımız.

Ve sana söylemek istediğim en güzel söz:  
henüz söylememiş olduğum sözdür..

Nazım Hikmet, 24 Eylül 1945

Haberin devamı sayfa 6-7'de



ZENTRAL FINANZCONSULTING

# Yeni Vatan Gazetesi

Neue Heimat Zeitung

2006 yılına girerken, Avusturya'da yaşayan Türkiye'den göç etmiş 240 binden fazla insanın birçoğunun acı gerçekleri nedir? Avrupa'nın en sakin, en zengin, eğitim ve sosyal olanakları en yüksek ülkesi Avusturya'da, bir grup insanımız ne yazık ki ne oturmasını, ne kalkmasını ne de bu yüksek değerlerden yararlanmasını biliyor. Viyana sokaklarında birçok Türk gencimiz kızılı erkekli, küfürlü konuşmayı ve kabalığı adeta kendine meslek edinmiş. Bazı yaşlı büyük insanlar sokaklarda bir eli burnunda bir eli apış arasında, bazılarının ağzında kocaman bir sakız ortalıkta dolaşarak İslam ve Türkiye'nin temsilciliğini ne de "güzel" yapıyor. Gençlerimiz arasında uyuşturucu bağımlılığı gittikçe artıyor. Türk hanımları neden evlerini terk etmek zorunda kalıyor? Bütün gün kahvelerde oturup, pişti, ellibir oynayan, bol bol küfür edip, dedikodu yapan ve güya rahatlayan ama yaşadığı ülkenin dilini öğrenmeyen insanlarla nereye varacağız. Bahis bürolarında at, köpek ve eşek koşturarak kumar oynayan gençlerimiz ve evdeki çocuğunun ekmek parasını çalan aile babaları arasında yaşamıyor mu? Hepsi "adam" ve hatta utanmadan "örnek adam" diye aramızda dolaşmıyor mu? Viyana'da özellikle Gürtel civarındaki Türk evlerinin çevresinde Bulgaristan'dan gelen hayat kadınları bazı Türk kahvelerini istila etmiş durumda değil mi? Şu anda birçok Türk, AIDS hastası olarak sokaklarda dolaşmak-

## 2006 yılına girerken "Acı gerçekler"

tadır. AIDS'li Türk sayısı şu anda 50'e yakındır. Bu insanlar hastalığı eşlerine de bulaştırmaktadır. İnsanlar bu çirkinlikleri gördükleri halde, neden bir araya gelip demokratik bir tepki koymuyor. Rezalet diz boyu değil mi?

Kimse bunları yazdığımız için Yeni Vatan Gazetesi'ne kızmazsın. Bu acı gerçekleri yazarken gözlerimiz yaşıyor ve yüreğimiz kan ağlıyor. Amacımız gerçek bir durum tespiti yapıp, Türklere karşı neden bu kadar fazla ön yargı olduğunun nedenlerini ortaya çıkarmak. Acaba var olan ön yargıları tetikleyen miyiz, yoksa olumlu anlamda ön yargıları kırıyor muyuz? Doğrusunu söylemek gerekirse, Avrupa'da Osmanlı dönemi de dâhil olmak üzere karanlık Ortaçağ Katolik Hıristiyanlığından kalma korkunç bir ön yargı var. Ama düşününce, sanki Avusturya ile Fransa ve İngiltere arasında hiç mi savaş olmadı. Oldu, hem de yakın tarihte. Ama onlar, ortalama bir sokak medeniyetini şu anda yakalamış durumdadır. Onların da Nazi, ırkçı ve basit insanları yok mu? Tabii ki var. Ama biz Avusturya'ya gelip yaşamaya karar vermişiz, hem de Türkiye'nin her kesiminden. Türk gençliğine baktığımız zaman, yabancılar arasında çok başarılı olanlar var, ama bu sayı yüzde on civarında. Geri kalanların çoğu meslek okullarından yararlanmakta ve sanki köyde yaşıyormuş gibi hareket etmekte. Köy kötü müdür? Tabii ki hayır. Zaten burada ifade edilmek istenen, insanların nerede yaşadıklarının farkına varmasıdır. Zaman 2006, yer; medeniyetin ve ilimin en yüksek noktası Avusturya. Burada, sanki gaz lambası olan, okulu olmayan köyde gibi yaşayamayız. İnanıyoruz ki Türkiye'nin köylerinde yaşayan insanlarımız, hem daha güzel

Türkçe konuşabiliyor hem de oturmasını, kalkmasını biliyorlardır. Buradaki gençlerimizin ve orta yaşlı insanlarımızın hal, hareket ve yaşam tarzlarına baktığımızda, bağırpıp, çağırarak olmasa da, kontrollü bir "cinnet" geçirmenin sözü olduğunu görüyoruz. Çevrenize bir bakın lütfen. İlişkiler ne kadar samimiyetsiz, hal ve davranışlar ne kadar insanlık dışı. Karısını ya da iki yaşındaki çocuğunu sokak ortasında öldüren insanların, Türkiye'den göç eden insanlar arasından çıkması tesadüf mü? Sokaklarda, kahvelerde ağza alınmayacak lafları çekirdek yer gibi tüketen insanlarımız yok mu? Dedikodu, iftira, fitne, fesatlık ve sapıklık çevrenizde olağandışı artmadı mı? Cami'lerde ne yazık ki paraları kar payı ile toplanan binlerce insanımız intihar, bunalım içinde değil mi? Bunu yapanlar hâlâ ortalıkta cirit atıp, bunu dile getiren insanların yüzüne gülüp sapıklıkları ile zulüm yapmıyorlar mı? 240 bin Avusturya'da yaşayan insanımızın kaç Avusturyalı komşusu ile komşuluk ilişkilerini insani bir boyuta getirebilmiş? Peki, bu niye yapılamamış? Acaba insanlarımız derin bir bunalımda mı? Gelecekte Avusturya'da çok çalışan insana ihtiyaç duyulacak ama bu insanların eğitilmiş ve sağlıklı olmaları gerekiyor. Şu anki duruma göre, burada yaşayan insanlarımızın gelecekte kalifiye çalışan listesindeki yeri çok düşük. Gelecek şimdiden belli. Sizin de içinizden, Avusturya'ya Türkiye'den tüm süzme, ahlaksız, fitne, fesatçı ve toplumun başına bela insanların geldiği hissi geçmiyor mu? Avusturya basınını ve Avusturyalıları iyi takip edin. Dürüst olalım; onlar hep "Türkiye'deki Türkler ne kadar

medenî, ama Avusturya'daki Türkler ne kadar medeniyet dışı hal ve hareketler içinde" diyorlar. Peki, Avusturyalıların hepsi mi yabancı ve Türk düşmanı? İğneyi onlara çuvaldızı kendimize batırsak ne olur? Türkiye'nin en az gelişmiş bölgesinin köyünde yaşayan insanlar, Avusturya'da yıllardır yaşayan vatandaşlarımızdan daha medenî değil mi? Acı gerçeklerimizi bilmeden, tanımadan sorunları çözemeyiz. Bunu, içimizden çıkaracağımız "tabanın" sesi olmayan, "tavanın" sesi, kendi ve çevresini maddî, manevî pompalayan siyasetçi veya diğer temsilciler ile ise hiç yapamayız. Kafamızı deve kuşu gibi kuma sokmaktan vazgeçelim. Bu iş temiz insanlar ile olur. Bu işi çözmek isteyen insanların en başta kendilerinin temiz, şerefli ve namuslu olması gerekiyor. Dini, imamı, Ahireti, Cenneti, mezhebi, gazeteciliği, siyaseti ve milliyetçiliği suistimal ederek insanlara yaklaşanlar, bazı kişi, kurum ve kuruluşlar, insanları hayata küstürmüş durumda. Dikkat, herkes aklını başına alsın. En başta fitne, fesat ve dedikoduyu bırakarak, önce kendi çöplüğünü düzeltmekle işe başlasın! Yeni yılda tüm okuyucularımıza içtenlikle esenlik ve mutluluklar dileriz.



# Yeni ehliyetler Mart'ta geliyor

**Viyana** - Avusturya'daki sürücüler 1 Mart 2006 tarihinden itibaren yeni ehliyetlerine kavuşuyor. Eylül ayı bakanlar toplantısında onaylanan değişikliklere göre; bankamatik kartı büyüklüğündeki ehliyet-

lere sahip olmak isteyenler, Mart ayı itibarıyla ehliyetlerini değiştirebilecek. Bu uygulama isteğe bağlı olup, eski kağıt ehliyetler de geçerliliğini koruyacak. Mart ayında, ehliyetlerle birlikte ehliyet

sınavlarında da değişiklik olacak. Sınavı geçip ehliyet alma-ya hak kazananlar, ehliyetlerini

alana kadar, sınav sonrası verilen geçici sürücü belgesi ile trafiğe çıkabilecek.

## Vatandaşlık zamlandı

**Viyana**- Avusturya'da vatandaşlığa geçmek her geçen gün daha da zorlaşıyor, şimdi de vatandaşlık harçları zamlandı. Eskiden 725 Avro olan vatandaşlık harcı, 900 Avro'ya yükseltildi. Bugüne kadar yürürlükte olan yasa da her ailede eşlerden biri 725 Avro vatandaşlık harcı

öderken ikinci eş sadece 174 Avro ödüyordu. Çocuklardan ise herhangi bir ücret talep edilmiyordu. Ancak bu yeni yasa da eş ve çocuklar için de 700'er Avro vatandaşlık harcı ödenmesi öngörülüyor. Bu sayıyla da vatandaşlığa geçmek %400 zamlanmış oldu.

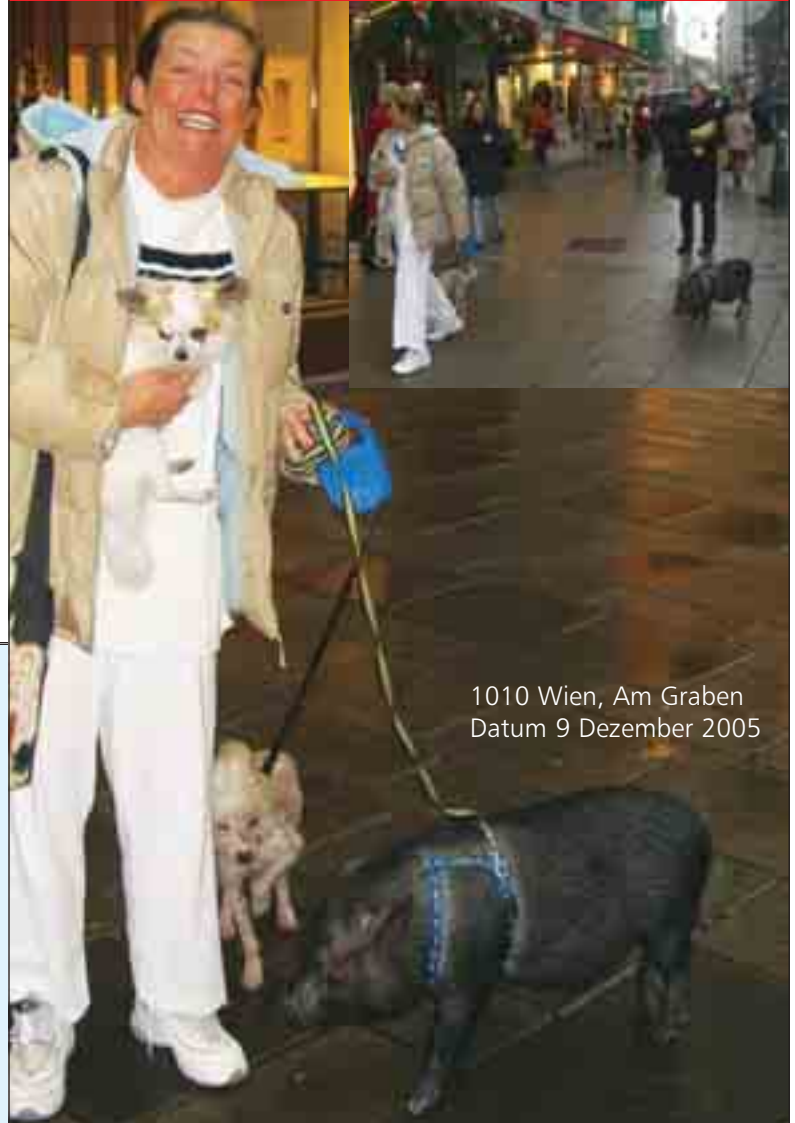
## Trafik cezaları artıyor!

**Viyana**- Avrupa Otomobil Kulübü'nden (ACE) yapılan açıklamaya göre, Avusturya'da trafik cezaları arttırılacak. Trafik ihlaline karşı caydırıcı olması için sürekli yenilenen yasalara göre cezalar her defasında biraz daha yükseltiliyor. Avusturya'da trafik cezalarındaki en üst sınır 2 bin Euro'dan 5 bin Euro'ya çıkarıldı. Bu ceza oranı hem Avusturya'da yaşayanları hem de turistleri dikkatli olmaya zorluyor. Avusturya'da ceza miktarı, yalnız suçun büyüklüğüne ya da ağırlığı-

na göre değil, sıklıkla yapılan ihmallere göre de belirleniyor. Bu duruma göre emniyet kemeri takılmaması da yüksek miktarda ceza alınmasına sebep olabiliyor. Çocukların araba içinde kurallara uygun oturtulmaması durumunda verilen 21 Euro'luk ceza ise 70 Euro'ya yükseltildi. Avusturya'da Trafik Polisi özellikle hatalı araba kullananları affetmemeleri konusunda uyarıldı. Cezaları dikkate alarak, sürücülerin çok daha dikkatli olmaları gerekiyor.



## "Bazı insanları tanıdıkça hayvanları daha çok seviyorum"



1010 Wien, Am Graben  
Datum 9 Dezember 2005

Tarih 9 Aralık 2005. Yer birinci Viyana'nın tam merkezi Graben. Yeni Vatan Gazetesi'nin objektifine, kucağında iki minik köpek ve elindeki tasmada siyah bir domuz olan, Avusturyalı bir bayan takılıyor. Herkes bu güler yüzlü ve belli ki kedi, köpek ve domuz ayırmadan hayvanları seven bayana bakıyor. Köpeklerin tasmada olduğunu bilenler, tasmada "siyah domuz"u görünce şaşırıyorlar daha sonra sempati ile yaklaşıyorlar. Biz merak edip "neden Domuz?" diye kibarca soruyoruz. Cevap oldukça sarsıcı, " Bazı insanları tanıdıkça hayvanları daha çok sevmeyi öğrendim. Bu gördüğünüz domuzun akli 6 yaşındaki çocuğun düşünme kapasitesinde. Büroda kimseyi rahatsız etmiyor. Gürültü çıkarmıyor ve çok sevimli. O yüzden onu birinci Viyana'da arada sırada hava aldirarak ödüllendiriyorum".



Viyana Eyaleti'ne seçilen Türk Milletvekillerine vatandaşlardan soru ve mesajlar!

# Vergilerimiz ile kendi partilerinin tanıtımı ve çevrelerinin beslenmesi mi sağlanıyor?

**İşte vatandaşların mesajları:** Yeni Vatan Gazetesi olarak, vatandaştan notlar ve sorular şeklinde gelen mesajları topladık.

Bu mesajları özellikle milletin vekili olarak seçilen, vatandaşların ve bu gazetenin tüm okuyucularının ödediği vergiler ile her ay 7000 Avro maaş alan kişilere yöneliyoruz. Bunu yaparken kamuoyunu da bu konuda duyarlı olmaya davet ediyoruz. Vatandaşlar, seçilen Milletvekillin tavanın değil tabanın sesi olmaları gerektiğinin altını özellikle çiziyor. **İşte vatandaşlardan aldığımız diğer mesajlarınve notların kısa bir özeti:** "Bazı partiler Türklerin gözünü boyamak için Türk asıllı ama "tabanın" değil "partinin" çıkar ve düşünceleri-

ni, yani "tavanın" düşüncelerini pompalamak için seçimlere soktular!"

Viyana'da yerli yabancı tüm insanlardan toplanan vergilerle özellikle Viyana Belediyesi Tanıtım Fonu'nun (PID), MA17'nin veya diğer Viyana Belediyesi Destekleme Merkezleri'nin Almanca ifade edecek olursak nasıl "UMGEHEN" ettiğinin, milletin bir vekili olarak acaba ciddi anlamda takipçisi ve kontrolcüsü olacak mısınız sayın "Milletin" Vekilleri?

Takip ederken metodunuz ne olacak? Bu konuda Viyana Eyalet Parlamentosu'na sunacağınız soru önergelerini, mesela basına yollayarak ayrıca kamuoyunun bu konuda özellikle bilgilenmesini sağlayacak mısınız? Ne de olsa kamunun

verdiği vergilerin dürüstçe dağıtılıp dağıtılmadığı ve hangi gerekçelerle kimlere verildiği veya bazı kişi, kurum ve kurumlar sistematik bir şekilde "Parteibuch" veya "Partei yalakağı" yapmadığı için tasfiye edildiği iddia ediliyor. "Orası sizin babanızın bostanı değildir" diyen bir okurumuz vergileri kendi paranızmış gibi "kendi zihniyetinizdeki" veya "şakşakçılarınıza" dağıtmayın diye de ekliyor.. MA17 veya PID'in veya diğer vergiler ile tanıtım, reklâm ve sübvans eden Viyana Eyaleti MA'larının hepimizin ödediği vergileri hangi kişi, kurum ve kurumlara hangi nitelik ve nicelikleri göz önünde bulundurarak "sübvans" veya "Auftrag" verdiklerini ifade eden bir soru önerge-

sini Viyana Eyalet Meclisi'ne vermeyi düşünüyor musunuz? Acaba Viyana Eyalet Parlamentosu'nun bir MA'sının Internet sayfasında hangi derneklere, hangi medya organına (gazete, Internet, televizyon vs.) hangi kişi, kurum veya kuruluşu hangi amaçla ne kadar ve ne için para verildiğinin hesabını özellikle Türkiye'den göç etmiş insanlar olarak çok istiyoruz diyen okuyucularımızın bu isteğinin takipçisi olabilecek misiniz? Suiistimale karşıyım demek yetiyor mu?Yoksa bu uyutmak için laf olsun torba dolsun diye mi söyleniyor? Not: "Dalgayı" sadece denizde sevdiğini ifade eden bir okuyucumuz bu sorunun cevabını özellikle merak ediyormuş? Okuyucularımız yukarıdaki soruları, ifadeleri Yeni Vatan'a sözlü veya yazılı olarak bildiriyor. Bu konuda birçok kişi, kurum ve kuruluş rahatsız olmasa bu sorular bize gelmez. Rahatsız olanların ağzına "bir parmak bal" çalınarak susturulduğu iddiaları var. Takip edecek kişi, kurum ve kuruluşları ise ya "sistemin" içine çekip "kardeş kardeş" bu düzenden yararlanmak varken sen konuşma, takip etme, gel buraya al bu et parçasını diyen bir okuyucumuz, "Açıklık ve saydamlık istiyoruz, 'adamım benim' veya 'partim için çalışıyorsa tamamdır' anlayışı Viyana'nın geleceğini çok kötü etkiliyor ve hukuk devleti normlarını zorluyor" diyor. İşte size toplu olarak bu konuda bize gelen rahatsızlıkların bir bölümünü ilettik. Bu konudaki fikirlerinizin "açık" ve "net" şekilde ifade edilmiş halini okuyucularımız adına biz de merak ediyoruz? Alev Korun kapalıda olsa yanda ciddi bir cevap verdi. Vatandaş bekliyor.



## Yeşiller Viyana Eyalet Milletvekiliği'ne yeni seçilen Alev Korun'un önemli mesajı:

# "Viyana'da kimse vergilerimizi babasının bostanındaymış gibi dağıtamaz!"



Alev Korun Türkçe yemin ederek Milletvekiliği görevine başladı.

**Viyana-** Yeşiller Partisi'nden Viyana Eyaleti Milletvekiliği'ne seçilen Alev Korun'un, Yeni Vatan Gazetesi'nin "Viyana Eyaleti ve Belediyesi içinde bazı dernek, gazete, kişi, kurum ve kuruluşlara entegrasyonu desteklemek, belediyenin çöp veya ev hizmetlerini tanıtmak başta olmak üzere verilen, adı bazen "sübvansse, destek" bazen de ilan ve reklâm olan, ama en sonunda vatandaşların vergilerinin taraflı, parti çıkarları doğrultusunda ve kontrolsüz dağıtımı konusunda milletin bir vekili olarak ne yapacaksınız?" sorusuna verdiği cevap ümit verdi. Alev Korun: "Ben ve mensubu olduğum Yeşiller Partisi, Viyana'da hepimizin ödediği vergilerin sanki 'Viyana babasının bostanımış' gibi dağıtılmasına karşı çıkacak ve bu konularda çıkacak sorunlara çözüm bulacak bir partidir." ifadelerinin altını çizdikten sonra şunları söyledi: "Bu konularda ve bütün siyasi hayatımda 'saydamlık' politikası izleyerek yaptığım çalışmalar, hazırladığım soru önergelerini, kanun tasarılarını, eleştirdiğim yolsuzluk veya insan/parti kayırma olaylarını bütün vatan-

daşlarımızın da öğrenmesi için medyaya aktaracağım."

### SPÖ' nün salt çoğunluğunu kontrol edeceğiz

Alev Korun "Yeşiller Partisi'nin belediye meclisi üyesi olarak ve seçim çalışmalarında da vatandaşlarımıza söz verdiğimiz gibi, sosyal demokrat partinin salt çoğunluğunda olan Viyana eyalet hükümetini kontrol etmeyi görevlerimizin en önemlilerinden sayıyorum." dedi. Kontrol Yeni Vatan Gazetesi'nin, "Peki bu kontrol nasıl olacak?" sorusuna Korun, "Bu kontrol, hepimizin ödediği vergilerin kullanımından, göçmenlerin bu şehre yaptığı katkının kabul edilmesi ve haklarının korunmasına, çocuklarımızın hem çok iyi Almanca, hem de anadillerini bilerek büyümelerinin sağlanmasına, yoksulluğa ve ırkçılığa karşı önlemler alınmasına kadar birçok önemli konuyu içeriyor." sözlerini kullanarak bu konuda güven verdi.

**Saydamlık ve Hukuk Devleti**  
"Hedefleriniz nedir?" sorusuna Yeşiller Milletvekili Alev Korun, "Ellerinde gücü olanları hem kontrol ederek hem de muha-

lefette olan bir siyasetçi olarak hak ve hukuk arayarak bu 'saydamlık' siyasetiyle, daha fazla demokrasi, daha fazla hukuk

ve burada yaşayan bizler için eşit haklara ulaşmak hedefim. Bir medya kuruluşu olarak bu saydamlık siyasetini destekler ve size ulaştırdığım haberleri ve bilgileri okuyucularınıza iletirseniz siyasette dürüstlük ve saydamlık için verilen bu uğraşları desteklemiş olacaksınız. Bunun için size şimdiden teşekkür ederim." dedi.

### Korun Türkçe yemin etti

Alev Korun, Viyana Eyaleti Milletvekiliği'ne seçilirken Türkçe yemin etti ve Avusturya gazeteleri arasında sadece Kurier Gazetesi'nin bunu çok küçük bir şekilde ve yaptığı uzun haber sırasında en son bölümde geçmesi dikkat çekti.

5. VIYANA'DA  
YENİ AÇILIŞ

DAMEN FRISEUR  
TOROS

SADECE BAYANLARA ÖZEL

Güzelliğinize güzellik katabileceğiniz adres.

Zekiye - Melike - Hülya

- İple kaş alınır.
- Saç kaynağı yapılır.
- Tesettürlü bayanlara özel yerimiz vardır.
- Çalışanlarımız sadece bayan olup T

Pek yakında SOLARIUM, manikür, pedikür ve ağda bölümümüz hizmete girecektir.

Arbeiterg. 19 1050 Wien/ tel.: 01 544 65 05  
Açılış Saatleri: P.tesi-Cuma 09<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>/ C.tesi 09<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>



# Plassnik'ten Hikmet'li şiir jesti

Avrupa Birliği Dönem başkanlığını üstlenecek Avusturya Dış İşleri Bakanı'nın ağzından anlamlı Nazım Hikmet şiiri

**Viyana-** Avusturya Dış İşleri Bakanı Ursula Plassnik, 'Avrupa Kulübü Viyana' adlı Dış İşleri Bakanlığı eski çalışanlarının oluşturduğu sivil toplum örgütünün, 23 Kasım 2005 tarihinde Avrupa Kokteyli adlı onuruna düzenlediği gecede yaptığı konuşmanın sonunda, "Sözlerimi bir Türk şairinin şiiriyle bitirmek istiyorum. Bu şairin adı Nazım Hikmet ve işte şiiri." dedi ve Almanca şu şiiri okudu.

En güzel deniz:  
henüz gidilmemiş olanıdır.  
En güzel çocuk:  
henüz büyümedi.  
En güzel günlerimiz:  
henüz yaşamadıklarımız.  
Ve sana söylemek istediğim en güzel söz:  
henüz söylememiş olduğum sözdür...



"Das schönste Meer ist jenes, dass wir noch nicht sahen... Das schönste Kind ist noch in der geborgenen Wiege. Unsere schönsten Tage sind jene, die wir noch nicht gelebt haben. Das schönste Wort, das ich Dir sagen will, ist jenes, das ich noch nicht ausgesprochen habe..." von Nazım Hikmet, 24.09.1945

Salonda ne yazık ki ne bir Türk diplomati ne de bir Türk medya mensubu vardı. Sadece Yeni Vatan Gazetesi ekibi toplantıda

hazırdı. Dış İşleri Bakanı Ursula Plassnik'in 3 Ekim'de Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne giriş müzakerelerine karşı tek başına

gösterdiği sert tutumuna rağmen, "Türkler ve Türkiye ile bir sorunumuz yok, tam tersine sempatomuz var" mesajının yanında, 2006'nın Ocak ayında başlayacak Avusturya'nın AB Dönem başkanlığı sırasında Türkiye'ye karşı adil bir partner olacakları mesajını verdi.

Böylesine önemli ve tarihi çok önceden duyurulan, bakanların, başta İngiltere olmak üzere birçok ülkenin büyükelçilerinin ve tüm diplomatların hazır bulunduğu gecede, salondaki 750 kişiden Yeni Vatan Gazetesi temsilcileri dışında hiçbir Türk diplomatın, gazetecinin ya da sivil toplum örgütünün olmaması Türkiye ve Avusturya'da yaşayan Türk toplumu için büyük bir kayıp olarak değerlendirildi. Yeni Vatan Gaze-

Toplantıda söz alan bazı dinleyiciler Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliğini negatif anlamda sorguladılar. Dış İşleri Bakanı Plassnik cevabında "Geçtiğimiz hafta AB bir Türkiye raporu yayınladı. Bu rapor Türkiye'nin durumunun iyi analiz edildiğini gösteriyor. Avusturya'nın Dönem başkanlığında Türkiye'ye karşı tarafsız ve dürüst bir siyaset izleyeceğiz ve şu anda ilişkilerimiz çok iyidir." dedi. Plassnik'in konuşmasında Türkiye'ye karşı dostluk mesajları dikkat çekti.





Avrupa Kulübü tarafından düzenlenen toplantıya tüm Avrupa Birliği Viyana Büyükelçileri, Avusturya siyaseti ve gazete temsilcileri büyük ilgi gösterdi. Önemli toplantıya Yeni Vatan Gazetesi dışında hiç bir Türk kişi, kurumu ve kuruluşunun katılmaması dikkat çekti.



tesisi temsilcileriyle görüşen Dış İşleri Bakanı Plassnik, kendisine gazetemiz temsilcileri tarafından hediye edilen ve Almanca yayımlanan Türkçe yemek kitabı için teşekkür ettikten sonra; Avusturya'nın Ocak ayında başlayacak ve altı ay sürecek olan Avrupa Birliği Dönem başkanlığında özellikle tarafsızlığın, iyi niyetin ve samimiyetin ön planda olacağı bir yönetim anlayışını benimseyeceklerini belirtti. Türk politikacılarla ve özellikle Dış İşleri Bakanı Abdullah Gül'le aralarındaki ilişkileri, geleceğe dönük olarak son derece olumlu ve umut verici olarak değerlendirdiğini belirten Plassnik'in, toplantıda Türkiye ile ilgili bazı soruları cevaplarırken çok dikkatli bir dil kullandığı görüldü. Avrupa Birliği'nin Türkiye'nin üyeliği konusunda 'hazmetme kapasitesi'ni şart olarak öne sürmesinin Avusturya'nın ısrarı sayesinde olduğunu dile getirmesiye dikkat çekti.



Avusturya Dış İşleri Bakanı Ursula Plassnik, Yeni Vatan Gazetesi'nden Birol Kılıç ile Türkiye Avrupa Birliği ilişkilerine dair fikir alışverişinde bulundu.

Birol Kılıç  
Yeni Vatan Gazetesi



## VAKİT Gazetesi Ankara'ya Viyana'dan şu resim üstü yazısı ile mesaj verdi "Bak Sezer bak, burası da kamusal alan"



Vakit Gazetesi işte bu bayram bu davetini, 'Laik değil laikçi!' manşetiyle haber yaptı. Haberde, 'Bak Sezer bak! Burası da kamusal alan!' başlığı kullanılırken, Vakit'in resim altında, "Avusturya Cumhurbaşkanı Heinz Fischer ve eşi Margit'in verdiği Bayram Resepsiyonu'na sakallı, cüppeli ve başörtülü Müslümanları davet edip, onlara çok yakın ilgi göstermesi, Türk kamuoyunda geniş yankı uyandırdı." ifadelerini kullandı.

Vakit Gazetesi manşetten verdiği haberin alt başlığında şu ifadeleri kullandı: "

Avusturya Cumhurbaşkanı Fischer'in Ramazan Bayramı resepsiyonu geniş yankı yaptı... Fischer'in 'inançlara eşit mesafede' durarak, laikliğin nasıl uygulanması gerektiğini gösterdiği; Sezer'in ise, 'ayrımçılık' uygulayarak 'laik değil, laikçi' olduğu ifade ediliyor."

Resepsiyona davet edilen, kısa adı "Wonder" olan ve Avusturya'daki 500 İmam-Hatip Lisesi mezunlarını çatısı altında toplayan dernek başkanı Yusuf Kara aynı haberde Vakit'e demec verdi. Vakit Gazetesi'nde yayınlanan haberde WONDER başkanı Yusuf Karanın şu sözlerine yer verildi:

Avusturya Cumhurbaşkanı Heinz Fischer'in Müslümanlara verdiği resepsiyona davet edilen Müslüman kuruluşlardan Viyana merkezli Wonder müdürü Yusuf Kara, Avusturya'da Müslümanlara resepsiyon verilmesini gayet normal karşıladıklarını, ancak Türkiye'deki yöneticilerin bundan ders alması gerektiğini ifade etti. Başbakan, bakan ve milletvekilleri eşlerinin başörtülü olmaları sebebiyle "laiklik ve kamusal alan" bahanesiyle dışlanmalarının çağdışı olduğunu vurgulayan Kara, Türkiye dışındaki hiç bir ülkede "kamusal alan" gibi absürd bir dayatma bulunmadığını ifade etti. (son)

Viyana- Türkiye'de yayınlanan VAKİT Gazetesi, 7 Kasım 2005 tarihli sayısında Cumhurbaşkanı Sezer'i, Avusturya Cumhurbaşkanı Fischer'in ev sahipliğini yaptığı Cumhurbaşkanlığı'ndaki bayram buluşması nedeni ile sert eleştirdi. Vakit Gazetesi "Laik değil, laikçi!" manşeti ve "Bak Sezer bak, burası da kamusal alan" resim alt yazılı haberini

okuyucularına şöyle duyurdu. Cumhurbaşkanı Fischer'in Avusturya Cumhurbaşkanlığı Sarayı Hofburg'da Ramazan Bayramı dolayısıyla verdiği ve bayramın ikinci gününe denk gelen 4 Kasım 2005 Cuma günü resepsiyona, aralarında cüppeli ve sarıklı erkek ve türbanlı hanımlarında bulunduğu 200 kadar davetli katılmıştı. Cum-

hurbaşkanına bu konuda danışmanlık yapan ve davetli listesini çıkaran kısa adı IG olan Islamische Glaubengemeinschaft başkanı Anas Schakfeh ve danışmanı Irak asıllı SPÖ Eyalet Milletvekili Ömar Al Rawi konukları girişte Cumhurbaşkanı Fischer ile birlikte karşılaştı.



## Avusturya ve Türkiye arasındaki samimi ilişkiler

# Ekonomilerin buluşma noktası Avusturya



üçüncü hatta dördüncü nesil Türkler. Avusturya, çok uzun bir zamandır Türkiye ile ekonomi alanında samimi ilişkiler içerisinde bulunmaktadır. Böylece Avusturya'da şu anda yaklaşık 50 Türk firması faaliyet göstermekte. Ancak görülüyor ki Türkler diğer güney ülkelerine nazaran, örneğin 500 İtalyan, 200 Fransız ve yaklaşık 100 İspanyol firması gibi, firmalarının merkezini Avusturya'da olma avantajını iyi değerlendirememiş. Avrupa Birliği'nin yeni üyeleri Çek Cumhuriyeti 130 ve Macaristan 300 şirketle Avusturya'da ekonomi ve iş alanında faaliyet göstermekte.

### Avusturya Türk yatırımcıları için ne sunabilir?

En iyi Know-how ve kalitesi, gelişmiş teknolojisi, modern altyapısı ve Doğu Avrupa'ya yakın bir Avrupa Birliği üyesi ülkesi olması Avusturya'yı, dış

yatırımlarda da her geçen gün artan gücü ile çekici bir konuma getiriyor. Avusturya'nın bugünkü ekonomisi çok sevindirici bir durumda: İşsizlik oranı % 4,5, enflasyon oranı %2. Yaratıcılığı da ihracat kotası ve endüstriyel üretimi kadar yüksek olan Avusturya'nın ileride Maastricht-Kriterleri'ni de yerine getirebileceği şimdiden öngörülebiliyor (Vienna Ekonomi Araştırma Enstitüsü, WIFO 2005).

### Avusturya'da yaşam kalitesi

Eğer bir şirket faaliyet alanını belirlenmiş bir ekonomik çerçevede sürdürmede karar kılmışsa, bu durum aynı zamanda yerleşim alanı etrafındaki mevcut şartları da zorlamaktadır. Dolayısıyla, yapılan işten iyi sonuç alabilmek için çalışanların da çalıştıkları çevrede kendilerini rahat hissetmeleri gerekir. Avusturya'nın en büyük

avantajlarından biri ise, hayat kalitesinin diğer ülkelerle kıyaslanamayacak kadar iyi olmasıdır.

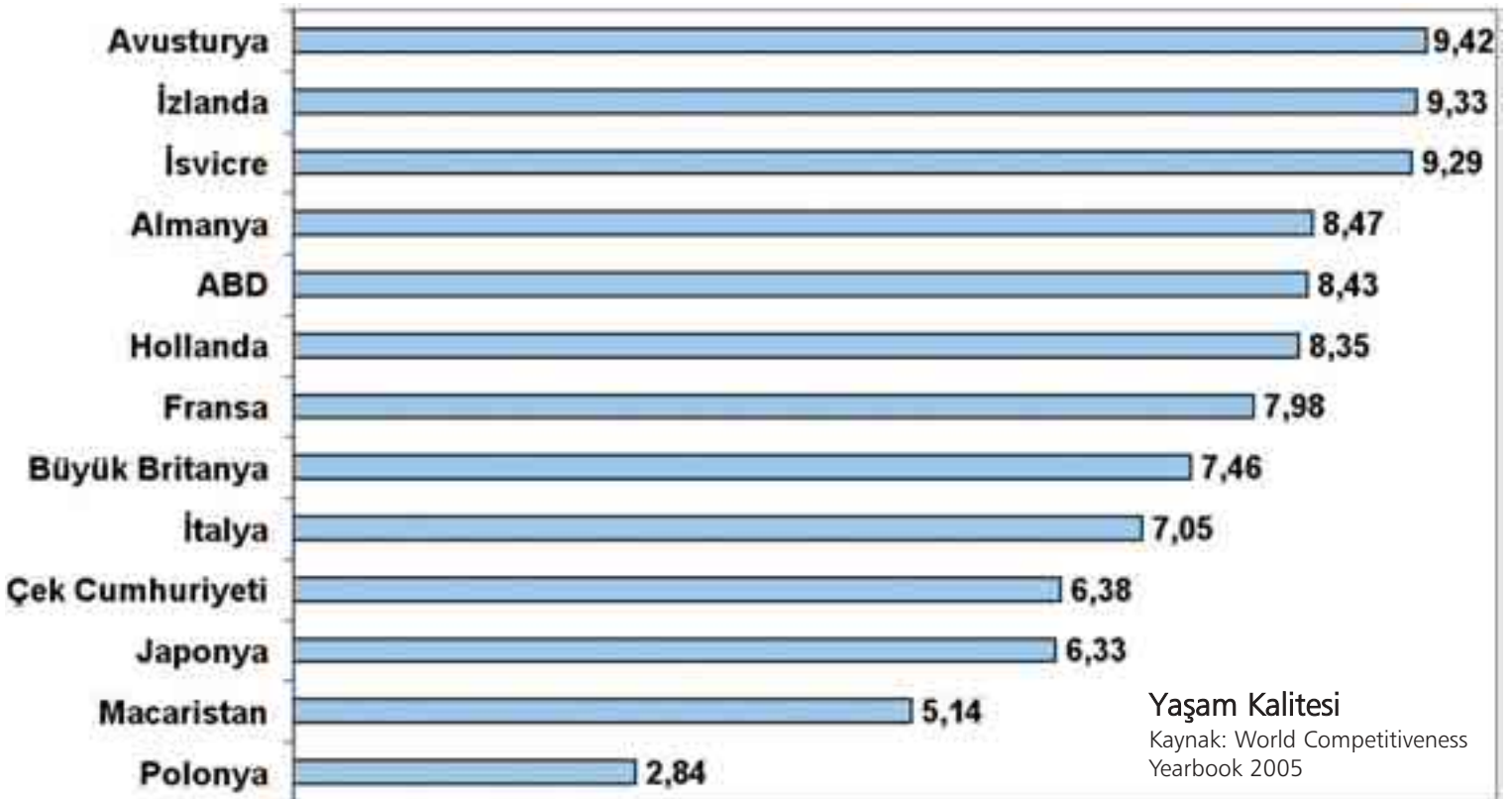
### Avusturya dünyanın en zengin 7'inci ülkesi

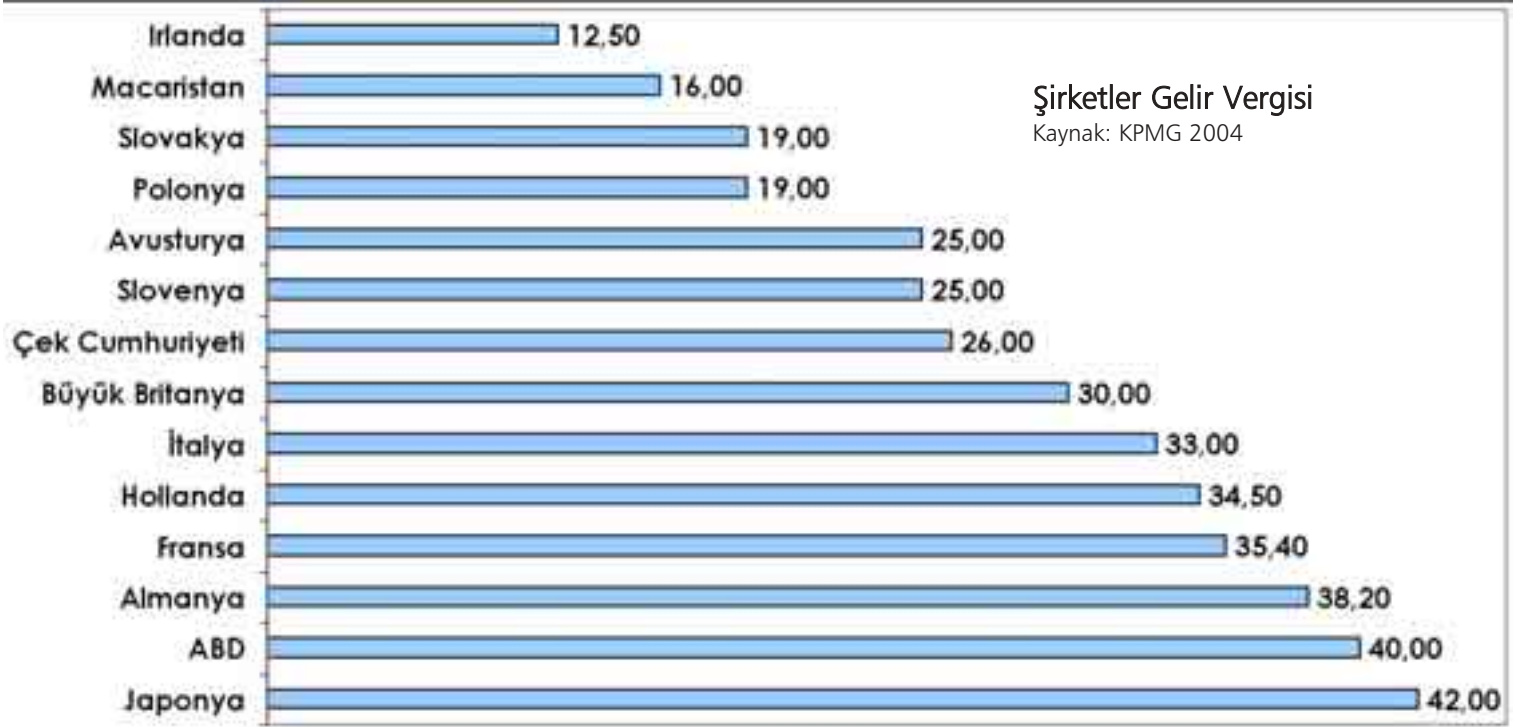
OECD'nin yapmış olduğu araştırmalar sonucunda Avusturya, dünyanın en zengin ülkeleri arasında gösterilmektedir. Bu sadece piyasadaki alım gücünün değil, aynı zamanda tüketici alt yapısının da bir göstergesidir.

Avusturya'da yaşayan Türk vatandaşlarının nüfusu çok yüksek: Avusturya'da bugün yaklaşık 40 bini Avusturya vatandaşlığına geçmiş 240 binin üzerinde Türk kökenli vatandaş yaşıyor. Bunlar, burada yaşayıp çalışan, alım gücü kuvvetli olan

Kişi başına düşen yıllık 27.100 Avro milli geliri ile Avusturya bugün uluslar arası platformda ekonomik olarak en zengin olan ülkeler arasında bulunuyor. Hem de G7 ülkeleri, Büyük Britanya, Fransa, Almanya ve İtalya'nın önünde.

Avusturya, yüz ölçümüne göre nüfusunun çok olmasına rağmen





men, yine de uluslararası şirketler için çok değerli bir pazar.

#### Yükselen güç Doğu Avrupa

Birçok Doğu Avrupa ülkesinin Avrupa Birliği'ne (zur EU der 25) girmesiyle birlikte, Avusturya sadece coğrafi açıdan değil, aynı zamanda politik ve ekonomik olarak da yeni Avrupa'nın merkezi haline gelmiş bulunuyor. Avusturya'nın ekonomisinin bu kadar iyi durumda olmasının nedeni 1989'a kadar uzanmakta. Bankaların yanı sıra küçük ve orta dereceli

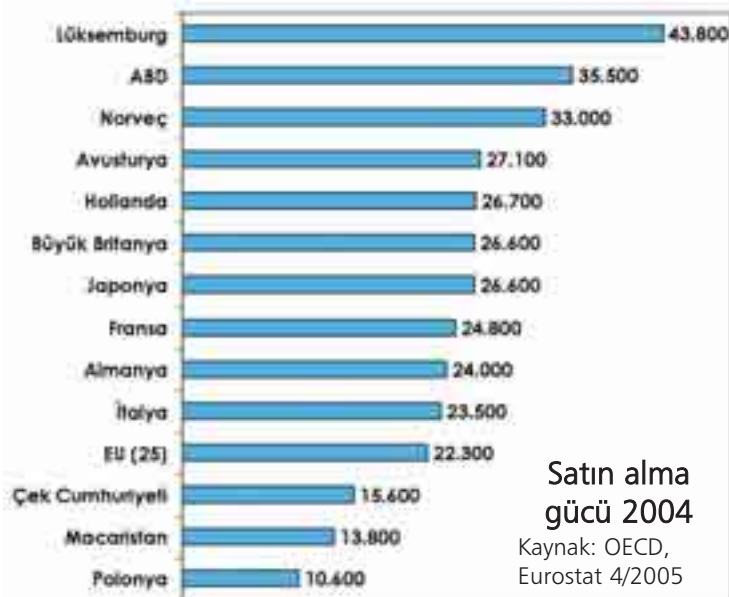


**Austrian Business Agency, Avusturya'ya yatırım da bulunmak isteyenler için ilk adres**

Austrian Business Agency (ABA), Avusturya Ekonomi Bakanlığına bağlı olarak çalışan bir kurumdur. Austrian Business Agency Avusturya'ya yatırımda bulunmak isteyen kişilere ücretsiz olarak bilgi verip, bir firmanın kurulması gereken yeri hakkında tavsiyelerde bulunuyor. Ekonomi ve iş alanındaki sorularınızı cevaplar, aynı iş dalındaki kurumlarla bağlantınızı sağlıyor. ABA aynı zamanda devlet dairelerindeki işlemlerinizi de size yardımcı olup, destekliyor.

Yatırımda bulunmak isteyen şirketler, Viyana'da merkez büromuzdan veya New York ve Tokyo'da bulunun şubelerimizin uzman çalışanları tarafından en profesyonel şekilde bilgilendirilmektedir.

şirketler de bu gibi ülkelere yatırım yapmış, üretim merkezlerini bu yerlere doğru yönelmiş, pazarlama ilişkilerini sıcak tutmuştur. Mayıs 2004 yılında Avrupa Birliği'ne bir çok ülkenin katılması, Avusturyalı işletmeciyi yine kazançlı çıkartmıştır. 2004 yılında Avusturya'nın Doğu Avrupa'ya doğrudan yatırımı 3,126 Milyar Avro (Avusturya Devlet Bankası'nın 2005 yılı yıllık kazancı) olarak belirlenmiştir. Bunun 16.000'i Doğu Avrupa şirketleriyle bir ortaklık ilişkisine girmiştir. Böylece Avusturya Doğu ve Orta Avrupa'ya en büyük yatırımı yapan ülke ünvanını almıştır.





# Elektriğiniz mi kesildi? Bir telefon açmanız yeterli

Her şey güvende „Alles Sicher“ tarifesi sadece WIEN ENERGIE müşterileri için geçerlidir. Bu tarife aynı zamanda dört duvarınız arasında elektrikle ilgili yaşadığınız sorunları kısa zamanda ortadan kaldırmakta.



© Wien Energie

## Acil yardım, mükemmel organize edilmiştir

Pazar günü, tatil veya saat sabahın 4'ünde hiç fark etmez. Elektrik ile ilgili bütün problemlerinizi için tek bir telefon yeterli. Hasarın bir an önce mükemmel bir plan ile giderilmesi, WIEN ENERGIE'nin işi. WIEN ENERGIE çalışanları 24 saat boyunca size hizmet etmek için hazırda bekliyor. Aynı zamanda WIEN ENERGIE, sorunun nereden kaynaklandığını anında tespit ediyor. Eğer sorun evinizdeki bir elektrik prizinden veya lambadan kaynak-

lanıyorsa, WIEN ENERGIE çalışanları 1 saatte evinize gelip size yardımcı olmaya çalışıyor.

## Ucuz toptan ödeme paketi

Her şey güvende „Alles Sicher“ hizmet paketine siz de toplam 26 Avro'ya sahip olabilirsiniz. Yol ve 2 saatlik çalışma ücreti paket fiyatının içindedir. Eğer tamiri o an mümkün değilse, sizin için seyyar bir elektrik tesisatı kurulmakta. Her şey güvende „Alles Sicher“ paketi ile ilgili daha fazla bilgiyi 0800 500 800 no'lu telefon numarasından elde edebilirsiniz.



© PhotoAlto

Evinizde çıkacak herhangi bir sorunuzda, Her şey güvende „Alles Sicher“ Hotline hattı 24 saat boyunca hizmetinizde.

WIEN ENERGIE müşterileri güvende. Acil durumlarda bile size her zaman yardımcı olabilecek biri var. Düşüsenize cumartesi akşamı birden elektriğiniz kesildi? Ocağınız soğuk, televizyonunuz karanlıkta mı kaldı? Elektriğinizin billâhsa hafta sonu veya tatil günlerin-

de bozulması size pahalıya patlayabilir. WIEN ENERGIE'nin her şey güvende „Alles Sicher“ paketiyle bunlar hiç problem değil.

Bu hizmet paketi size yılın 365 günün 24 saati, evinizde yaşadığınız her sorunuzda yardımcı olmakta.

## Bir bakışta avantajlarınız

**Her an:** Her şey güvende „Alles Sicher“ Hotline Bilgi hattı yılın 365 günü, 24 saati hizmetinizde.

**Uzman:** WIEN ENERGIE ve çalıştığı ortak şirketlerdeki uzmanlar gün boyunca, hafta sonun ve tatil günlerinde de size yardımcı olmakta. Kısaca, her zaman.

**Ucuz:** Yılda 26 Avro'ya bu hizmet paketini elde edebilirsiniz. Bu toptan fiyatın dışında ödemeniz gereken tek ücret, hizmet başına 8 Avro işlem ücretidir. 2 saatten oluşan yol ve çalışma ücretinde olduğu gibi 5 Avro'ya kadar olan bütün küçük parçalar da fiyat dâhilindedir.

## Bombada DNA izi

Viyana'da Osmanlı adlı Süleymacılara ait Camii'de küçük bir patlamanın sonrasında olay yerinde yapılan incelemede gelişmeler var. Olay yerinde bulunan kanıtların üzerinde patlamadan sorumlu olduğu sanılan kişilerin DNA izine rastlandığı bildirildi. Merkezi Innsbruck'ta bulunan DNA bankasında, sigara izmaritinden küçük bir saç teline kadar birçok önemsiz gibi görünen detaydan suçluların kimliği tespit edilebiliyor. Pat-

lamanın sebebini şu ana kadar elde edilen bulgular neticesinde, kişisel intikam olarak tahmin ettiklerini belirten yetkililer, patlamanın herhangi bir politik sebeple işlendiğini sanmadıklarını, ancak soruşturmanın ancak bu DNA'nın kime ait olduğunun bulunmasından sonra netleşeceğini söylediler. Polis Osmanlı Camiisi ile bir sorunu olan diğer Türkler'in ve şahıs sorunları sonucu yapma olasılığın olduğu ifade edildi.



## Viyana'da 78'liler: "Haklarımız iade edilsin"



**Viyana-** Viyana 78'liler kuşağının düzenlediği basın toplantısında konuşan İstanbul 78'liler Vakfı sözcüsü Celalettin Can, şair Sezai Sarıoğlu, Viyana'dan çeşitli politikacılar ve dernek yöneticileri Türkiye'den taleplerini dile getirdi. Geçtiğimiz

günlerde gerçekleşen toplantıda Celalettin Can isteklerini şöyle sıraladı:

"78 kuşağını yok sayan sessizliği artık kabul etmiyoruz. '12 Eylül'cülerin yirmi binimizin elinden aldığı siyaset yapma, kamu haklarını kullanma hak-

larının iade edilmesi, kısacası her Türkiye Cumhuriyeti vatandaşının sahip olduğu hak ve özgürlüklere sahip olmanın zamanı gelmiştir. Bu doğrultuda Türkiye Cumhuriyeti'nden isteklerimiz öncelikle yasadışı 12 Eylül yargılamalarının bütün sonuç ve hükümlerinin ortadan kaldırılmasıdır. Çünkü askeri bir darbenin verdiği hükümlerin bugün de tanınması durumunda, kimseyi 'Türkiye'de askeri darbeler devri sona ermiştir' söylemlerine inandırmazsınız. Latin Amerika'da darbeci generallerin yargılan-

ma korkusuyla titrerken 12 Eylül darbecileri tarafından verilen hükümleri tanıyan her türlü demokratikleşme vaadinin ikiyüzlü ve sahte olduğu ortadadır. Hemen bir genel af ilan edilmelidir, bu adaletsizliğe bir son verilmesini istiyoruz. Bugünkü yargının bile gayri meşru ilan ettiği 12 Eylül Anayasası kökten değişmeli, yerine çağdaş, demokrat, özgürlükçü bir anayasa getirilmelidir. Yürürlükteki 15. Madde kaldırılmalı, tüm bu haksızlıkların sorumlusu darbeci generaller ve darbe zihniyeti yargılanmalıdır."

**GLASEREI TAYFUN**  
Ayna - Vitrin - Masa - Kapi  
Pencere Camları ve Çerçeveler

**GAMCI** Sigorta evlerin cam değiştirme ücretleri sigorta şirketlerinden almır. Viyana çevresine servisimiz vardır.

**YENİ YILINIZ KUTLU OLSUN**

Masal Saatleri: Pazartesi-Cuma 07<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Cumartesi 08<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**24 saat Acil Arama hattı: 0699 110 49 021**

**Tel.: 01/ 943 69 15 Fax: 01/ 943 69 16**  
Gudrunstr. 136 A-1100 Wien- glaserel-tayfun@chello.at



## Alevi Dedelerinden önemli mesaj: "Bilimin ve aklın dışına çıkmayalım"

Viyana Alevi Birlikleri Federasyonu Dedeler Kurumu 2. Genel Kurultayı'nı St. Pölten'de gerçekleştirdi. Kurultayda verilen "Bilimin ve ilimin dışına çıkılarak yeni nesillere bilgi sunmak çok zor olacaktır. Akla ve mantığa uygun çalışmalar önümüzü açacaktır" mesajı büyük alkış aldı.

**St. Pölten-** Kasım ayı sonunda Yukarı Avusturya'nın güzel şehri St. Pölten'de,150'ye yakın delegenin katılımı ile AABF Dedeler Kurultayı gerçekleşti. Bugüne dek, Avusturya'da yaşayan ve Federasyon bünyesinde faaliyet yürüten böylesi kalabalık dede topluluğunu bir arada görmek mümkün olmamıştı. Hazırlanan gündem maddeleri ışığında, açılış konuşması yapan Başkan Kazım Akbaba, dedeler kurumunun bugüne kadar yürütmüş olduğu faaliyetler hakkında görüşlerini belirterek, yeni seçilecek



Alevi Birlikleri Federasyonu  
Dedeler Kurum Başkanı  
Mehmet Gülfırat

olan Dedeler kurumuna başarılar diledi.

Yapılan konuşmalardan yola çıkarak, günümüzde dedelerin eski fonksiyonlarını yerine getiremedikleri, köy örgütlülüğünün yerine, bugün şehirleşmeye bağlı olarak şartların değiştiği, günümüz şartlarına ayak uydurulması bakımında zorluklar yaşandığı, doğal koşulların artık insanları zorladığı, "Biz ne

yapmak istiyoruz?" sorusuna yanıtta bu koşulların göz önünde bulundurulması gerektiği üzerinde duruldu. "Bilimin dışına çıkarak, yeni nesillere bilgi sunmak çok zor olacaktır. Akla ve mantığa uygun çalışmalar önümüzü açacaktır." denildi. Ayrıca, konuşmacıların yapıcı söylemleri içerisinde, özellikle böylesi kurultaylara anaların da gelmesi gerekliliği

vardı. Dedelerin kendi eşlerini kurultaya getirmemeleri bir eksiklik ve de büyük hata olarak değerlendirildi. Yapıcı, hedefleri olan güzel söylemlerin ardından, dilek ve temenniler bölümünde; Dedelerin planlı bir şekilde çalışmaları hatta bir çalışma programı hazırlamaları önerildi. Alevi gelenek ve görenekleri içerisinde kutsal saydıkları günlerin tespiti, bunlara ilişkin raporların ilgili derneklere gönderilmesi, her yıl takvim çıkarma görevinin üstlenilmesi gibi bir dizi öneriler gündeme getirildi. Yapılan bu öneriler sonrasında, bu yükü omuzlarında taşıyacak yeni yönetimin seçimine geçildi.

### Yönetime seçilen isimler

**Başkan-** Mahmut Gülfırat  
( Viyana) Başkan Yardımcısı-  
Ercan Sinci (St.Pölten)  
Sekreter-Mansur Bildik  
(Viyana) Sek. Yardımcısı-  
Cemal Güler (Tiro) Sayman -  
Derviş Gerçek (Wels)

Kur'an'ı Kerim, Yunus Suresi'nde kendisine ister dost olsun ister olmasın tüm insanlığa şu öğüdünü veriyor: "Allah pisliliği, aklını kullanmayanlar üzerine bırakır." (Yunus Suresi, 100 Ayet Meal).

Aklı çalıştırmayı ve ilim ışığından ayrılmamayı öğütleyen "çağın hep çok ilerisindeki" ışık kitabı Kur'an'ı Kerim'in mensubu olduğunu iddia eden dünyadaki ve çevremizdeki milyonlarca Müslüman acaba neden "çağın gerisinde" bir resim çiziyor? Kur'an'ı Kerim'de yüzlerce Ayet akıl ve gönül çalıştır diye öğüt veriyor. Birileri acaba Kur'an'ı Kerim'i ve barışın, kardeşliğin dini İslam'ı suistimal mi ediyor? Bu soruyu kendimize sormak zorundayız? Acaba birileri "Allah ile Kul arasında kimse olamaz" diye defalarca uyarın ışık kitabı Kur'an'ı Kerim'e rağmen

## Akl, bilim ve Kur'an'ı Kerim

### Yorum-Analiz

men, kendini yeryüzünde Allah'ın temsilcisi ilan ederek "Cehennem müfettişliği" mi yapıyor? Neden bir takım hırsızlar, biadlar ve çirkinlikler içerisinde insanlar, kendilerini Müslüman'ım diye gösterip, fitne, fesat, dedikodu silsilesi içinde, şeytanla dostluk ederek Ehli Beytin Piri, Dedesi Allah'ın Selamı üzerinde olsun Hz. Muhammed ve Allah'ın Aslanı Hz. Ali'ye suç atıyorlar? Kur'an'ı Kerim, İslam ve Peygamberi ve Ehlibeyt "insan sevgisi, barış, hayır" ve haksızlık karşısında susma mesajlarını vermiyormu? İnsana dindarlık önce ahlaklı ol demiyormu? Dindarsın ama ahlaksız insansın en işe yararsın? Eline, beline diline sahip

ol diyen Hacı Bektaş-i Veli bu sözleri nereden ilham alarak söylemiştir? Alevilik adından anlaşılacağı üzere Hz. Ali'nin yoludur. Hz. Ali'nin yolu ise barışın, kardeşliğin, hayrın yolu olan Kur'an'ı Kerim'in öğütlediği dosdoğru yoldur. İftiracılar, kendini dünyada İslam'ın temsilcisi diye gösterip, kendisi için demokrasi isterken başkalarını yok sayan, onlara eziyet eden, onlarla dalga geçen şeytanın gerçek dostlarına kızarak, İslam'a ve Kur'an'ı Kerim'e de kızmak olmaz. Hakk dostu olmak, insanların bütün çirkinliklerine, inkârcılığına rağmen insan dostu olabilmektir. Hakk yolu bunu emrediyor. Kimse mezhebini, "İslam'daki tek doğru

budur" diye başkalarına direktmesin. Şekil ve şema ile insanları aldatmasın. Tek yol vardır, o da akıl, bilim ışığında insanlığa hizmetin yoludur. Bu anlamda Alevi Dedeler Kurumunun Genel Kurulu'nda verilen mesaj çok önemlidir: "Bilimin ve ilimin dışına çıkılarak, yeni nesillere bilgi sunmak çok zor olacaktır. Akla ve mantığa uygun çalışmalar önümüzü açacaktır"

"Tek tanrısı Allah olan, Ahiret'e inanan, 'Hüsrân içine çeken nefsin farkına varanlar" hayır ve barış için sabırla tüm çirkinlere rağmen yaşayanlar olarak Kur'an'ı Kerim'in şu öğüdünü aklımızdan çıkarmayalım: "Allah pisliliği, aklını kullanmayanlar üzerine bırakır." (Yunus Suresi, 100 Ayet Meal). Herkesin yolu hayırlı "dosdoğru" yol olsun...

**Biröl Kılıç**

# Ein Fest für Mozart... und ganz Wien feiert mit Mozart'ın 250. doğum yılı 2006'da kutlanıyor



**Wien-** Mozarts 250. Geburtstag in Wien: Ein offenes Fest für die ganze Stadt! Vom 27. bis 29. Jänner 2006 ist ganz Wien eingeladen, sich auf eine Reise zu und mit Mozart zu begeben, sein Leben und Werk zu entdecken. In der ganzen Stadt wird Geburtstag gefeiert: Musik, Filme, Lesungen, bunt gemischt und in überraschenden Konstellationen. Die fünf verschiedenen „Reisen“ - „Mozart. Freunde und Feinde“, „Mozart. Wiener und Weltbürger“, „Mozart. Kunst und Liebe“, „Mozart. Leben und Sterben“ und „Mozart. Gestern und heute“ - zeigen verschiedenste Zugänge zum Phänomen Mozart auf, die nicht auf seine Bedeutung für die Musik beschränkt werden sollen. Diese „Mozart-Reisen“ mit je vier verschiedenen Veranstaltungen und ein spezielles Kinderprogramm führen zu Spielstätten, die man vielleicht nicht gleich mit Mozart in Verbindung bringt. Der Bogen ist dabei weit gespannt: Mehr info unter: [www.wienmozart2006.at](http://www.wienmozart2006.at)



**Viyana-** 2006 yılı Avusturya'nın dünyaca ünlü bestecisi Mozart'ın doğumunun 250. yılı. Başta Avusturya, Salzburg olmak üzere bütün müzik severler görkemli kutlamaya hazırlanıyorlar. Mozart yılı dolayısıyla, özellikle yaşamının büyük bölümünü geçirdiği Avusturya'nın küçük kentlerinden Salzburg'da, Aralık ayı başı itibariyle zengin bir kutlama programı hazırlandı. 27 Ocak'ta başlayan 15 günlük yoğun festival programını, yıl içinde dünyanın hemen her köşesinde düzenlene-

cek etkinlikler izleyecek. Salzburg'daki program hakkında bilgi vermek gerekirse; Münih Filarmoni Orkestrası'nın ünlü şefi Nikolaus Harnancourt, Mozart'ın KV. 456 Piyano Konçertosu ve 41 sayılı Senfonisi'ni sunacağı ilk programı Viyana'da, Viyana Filarmoni ile yorumlayacak. Aynı akşam şef Riccardo Muti, Salzburg'daki festival salonunda Mozart'ın doğum gününü kutlayacak. Mozart'ın KV. 503 Piyano Konçertosu, Salzburg'da Festspielhaus'da seslendirilecek. Sonra

da Bariton Thomas Hampson ve Soprano Renee Fleming'in de katılacağı çeşitli opera ve motetlerinden arylar seslendirilecek. 3 Şubat'ta yine festival salonunda ünlü mezzo-soprano Vesselina Kasarova, Mozart'ın arylarını ve çeşitli operalarından seçmeleri sunacak. Piyanist Mitsuko Uchida, 30 Ocak'ta aynı salonda onun ünlü piyano yapıtlarını seslendirecek. Hammerklavier'de Fransız piyano ikilisi Katia ve Marielle Lebeque izlenecek. İki kız kardeşler, 5 Şubat'ta yine Salzburg Festival Salonu'nda 4 el için KV. 521 Piyano Sonatı'yla, iki piyano için KV. 448 sayılı sonatı seslendirecekler. Floransa'da oturan ikilinin Salzburg'daki konserleri heyecanla bekleniyor. 31 Ocak'ta bu defa Şef Reinhard Goebel'in yönetimindeki Mahler Senfoni Orkestrası'nın, solist tenor Michael Schade yönetiminde gerçekleştireceği konser var. Mozart'ın ünlü operalarından arylarla dolu bir program. Ertesi gün benzer bir programı aynı orkestra eşliğinde bariton Thomas Quasthoff sunacak. Eserin ikinci bölümünde Schubert'in "Bitmemiş Senfoni"si yer alacak. 23 Ocak'ta piyanist Emmanuel Ax, Mozart'ın KV. 595 Piyano Konçertosu'nu Mahler Oda Orkestrası ile 26 Ocak'ta da piyanist Lars Vogt KV. 43 sayılı gençlik konçertosunu yine aynı orkestrayla sunacak.. Mozart doğum yılında Avusturya'nın hemen her köşesinde pek çok önemli konser düzenlenecek. Mozart yılı nedeniyle hemen hemen her ülkeden Avusturya'ya yoğun bir turist akımı bekleniyor ve bu yönde hazırlıklar sürüyor.

**Daha fazla bilgi için**  
[www.wienmozart2006.at](http://www.wienmozart2006.at)



# McDonalds'ın ürünleri çok SAĞLIKSIZ çıktı!

İnsanları şişmanlatan aşırı yağlı yiyecekler satmakla suçlanan McDonalds fast-food lokantalarının, patates kızartmasından sonra, sağlıklı yiyecek adı altında sunduğu salatalar da "aşırı yağlı" çıktı.



Yapılan son araştırmalara göre, ABD ve hemen hemen her ülkede milyonlarca dolarlık pazarı bulunan McDonalds lokanta-

ları salataları ile tüketiciyi şoka uğrattı. Araştırmalar sonucu, beslenme uzmanları "McDonalds'ın salatalarında, hamburger-

gerlerinden daha fazla yağ bulunduğunu" ortaya çıkardı. Çok yüksek ısıda kızartıldığı için kanserojen madde içeren patates kızartmaları satması ile tüm dünyanın tepkisini çeken McDonalds yetkilileri inkâr etse de, beslenme uzmanları halkı uyarıyor. Patates kızartmasından sonra tüm ürünleri mercak altına alınan McDonalds'ın tavuk salatalarının da aşırı yağlı olduğu ortaya çıktı. McDonalds'ın kendi web sitesinde bile, "tavuklu Cesar salatasında" 16 gram yağ bulunduğunun ilan edildiğine işaret eden uzmanlar, hamburgerlerde bile sadece 10 gram yağ olduğuna dikkati çekti. Bacon denilen yağlı domuz pastırmasıyla yapılan çiftlik salatasında yağ



miktarı 19 grama, tavuklu California salatasındaysa 21 grama kadar yükseliyor. McDonalds'ın küçük paket patates kızartmalarının her birinde 10 gram yağ bulunduğu uzmanlar tarafından ifade edildi. Beslenme uzmanları sağlıklı bir yaşam ve özellikle kalp sağlığı için yağlı yiyeceklerden uzak durulması gerektiğini vurgularken, hâlâ fast-food'u tercih edenleri de uyarıyor.

**3. Viyana'da** *Pizzeria*  
**Al Quattro**  
Tüm ürünlerimiz helal kesimdir.

**10€** 2., 3. ve 11. Viyana'ya ev servisimiz vardır.  
dan itibaren ev servislerimiz  
Ücretsizdir.

*Tüm eş, dost ve müşterilerimizin  
yeni yılını kutlarız*

**Tüm pizzalar 4,70**  
Hergün 11-23 arası hizmetinizdeyiz.

- Erdbergstr. 93 1030 Wien
- Tel: 01/718 0415
- Cep: 0699 11 64 11 37

ANMELDUNG • VERKAUF • REPARATUR • TÄGLICH • BERATUNG • GROSSHANDEL • EINZELHANDEL

**TROJA MOBIL**

NOKIA Samsung SIEMENS  
ANMELDUNG • CALLSHOP • INTERNET CAFE

ANMELDESTELLE FÜR  
A1 tele.ring Mobile one 3

**TÜM EŞ DOST ve MÜŞTERİLERİMİZİN  
2006 YILI HAYIRLI OLSUN**  
SEVDİKLERİNİZİ UYGUN FİYATLAR İLE  
KABİNLERİMİZDEN ARAYABİLİRSİNİZ.

Yahya & Hacı Kırakçı  
Tel.: 01/273 13 21 office@trojamobil.com  
Fax: 01/273 13 21-4 www.trojamobil.at

# ÖZBAŞAK



email: sales@lupo.at

Tel.: 00 43 22 30 85 05

## Bizim Un ve Bizim Şeker

## wienXtra- Çocuk danışmanlığı

**Viyana-** wienXtra'nın hizmete sunmuş olduğu çocuk danışmanlık bölümü "Kinderinfo", 13 yaşına kadar olan çocuklar hakkında bilmeniz gereken her konuda, size kolay ve anlaşılır bir dille bilgi veriyor. 170 m<sup>2</sup>'lik danışmanlık daire-sinde çalışan uzmanlar sizleri, sıkça sorulan veya bilmediğiniz konular hakkında hemen bilgilendirip, sizlere yardımcı olmaya çalışıyor. Düzenli bir

dosyalama sistemi sayesinde, bilmek istediğiniz konuları kendiniz de araştırabiliyorsunuz. Aktüel programlar, broşürler, afişler ve dergiler bilgilendirilmeniz için yardımcı oluyor. Küçükler için olduğu kadar büyükler için de danışmanlık hizmeti sunan İnternet bilgi hattı bulunuyor. Aynı zamanda çocuklar için oynayabilecekleri bir oyun bölümü de bulunuyor. Çocuklar, ebeveyn-

ler, yaşlılar, bebek bakıcıları, öğretmenler, anaokulu öğretmenleri ve hayatı biraz daha değişik ve heyecanlı yaşamak isteyen herkes, kendileri için önemli olan bilgilere bu hizmet sayesinde ulaşılabilir. wienXtra-Çocuk danışmanlığına Türk aileleri de başvurabilir ve hizmetlerden yararlanabilir. Danışmanlar Türk ailelerini beklediklerini özellikle ifade etti.

### Ulaşım

wienXtra-kinderinfo im  
MuseumsQuartier/Hof 2  
A-1070 Wien  
Tel: 4000 84 400  
Fax: 4000 99 84 400  
kinderinfowien@wienxtra.at  
Site: <http://www.kinderinfo-wien.at>

### Danışmanlık bölümümüz

Salı, Çarşamba, Perşembe  
14:00 - 19:00  
Cuma, Cumartesi, Pazar ve  
tatil günlerinde 10:00 - 17:00  
açıktır (Pazartesi günü kapalıdır).





## Karşı açıklama

Haziran 2005 tarihli, 57 sayılı gazetenizin 23. sayfasında „Polis, afiş sapığı Ümit Yurtsever'in peşinde" başlıklı bir haberde, Mag. Ümit Yurtsever'in reklam temsilcisi olarak çalışmış olduğu "Türkiye Gazetesi" tarafından işten çıkarıldığı iddiasına yer vermektedir. Bu iddialar bu şekilde doğru değildir, çünkü sayın bay Mag. Ümit Yurtsever Türkiye Gazetesi'ndeki "Halkla ilişkiler sorumlusu" görevini içeren iş ilişkisini kendi kararıyla sona erdirmiştir.

## Basın-yayın yasasının 37. maddesinin 1. satırı gereğince duyuru!

"Yeni Vatan Gazetesi – Neue Heimat Zeitung" gazetesinin Haziran 2005 tarihli 57. sayısında 22. sayfasından 27. sayfasına kadar talep sahibini konu alan birkaç yazı basılmış olması nedeniyle, talep sahibi Ümit Hasan YURTSEVER dilekçenin hasımı olan Neue Welt Verlags GmbH şirketi aleyhinde basın-yayın yasasının 34. maddesinin 3. satırı gereğince kararın yayınlanmasına ve basın-yayın yasasının 6. ve sonraki maddeleri gereğince uygun bir tazminat ödenmesine hükmedilmesine yönelik taleplerde bulunmuştur. Söz konusu yazılarda talep sahibi "Afiş sapığı" olarak tanımlanmakta olup, kendisi aleyhinde Yeni Vatan Gazetesi ve Genel Yayın Yönetmeni hakkında "ağıza alınmayacak küfürler, hakaretler, yalanlar ve ağır iftiralar" içeren afişler hazırlanmış ve dağıtılmış olduğu için polisin soruşturma yürütmekte olduğu iddia edilmektedir. Ayrıca talep sahibinin daha önce de bu gibi iftiralar, küfürler,

ölüm tehditleri nedeniyle ve son üç yıl içindeki terbiyesizce hal ve tavırları nedeniyle mahkum edildiği belirtilerek yazıyı takiben, talep sahibinin ceza kanununun 107. maddesinin 1. satırı gereğince ölüm tehdidi nedeniyle mahkumiyetlerini içeren Viyana Eyalet Ceza Mahkemesi'nin iki (eksik) kararı basılmıştır. Son olarak, talep sahibinin "ünvan dolandırıcılığı" yaptığını, çünkü bir üniversite öğrenimi tamamlamadan haksız olarak "Mag." ünvanını kullandığı ve vatandaşlarda, Türk istihbarat servisinde (MİT) çalıştığını söyleyerek onlardan haraç kesmek için korku ve sıkıntı yarattığı iddiası ortaya atılmaktadır. Talep sahibi, iddia konusu olan bu suçlamalarla karalama, hakaret, iftira ve gereği yapılmış bir suçla itham edilme suçlarının gerçekleştirilmiş olduğunu düşünmektedir. Basın-yayın yasaları gereğince açılmış olan dava halen sürmektedir."

OCAK / JANUAR 2002

Die Person,  
die Ümit Yurtsever heisst und deren Bild  
unten steht, hat keine Vertretungsbefugnis  
für die türkische Tageszeitung

**Türkiye**

Er hat keinen Anspruch auf unsere Zeitung,  
Marketing sowie journalistische Tätigkeiten.



Yukarıda resmi bulunan

**Ümit Yurtsever**

isimli şahsın,

**Türkiye Gazetesi** adına hiç bir şekilde  
reklam ve gazetecilik çalışma yapması  
yetkisi bulunmamaktadır.

Yukarıdaki ilan Türkiye Gazetesi'nin Ocak 2002 sayısında yayınlanmıştır.

Das folgende Bild wurde am Januar 2002 in der "Türkiye Gazetesi" abgedruckt.

# AŞAĞIDAKİ KARŞI AÇIKLAMA MAHKEMECE HAKLI BULUNMAMIŞTIR VE REDDEDİLMİŞTİR

Mahkeme 4 Kasım 2005 tarihinde aşağıda Ümit Yurtsever adlı kişinin mahkeme kanalı ile Yeni Vatan Gazetesi'nde karşı açıklama başlığı ile birebir açıklamasını haklı bulmayarak resmen reddetmiştir. Ümit Yurtsever adlı kişinin Yeni Vatan Gazetesi'nin Haziran 2005 sayısında yazdığı gibi, bu anlamda "Mag" ünvanını hiç bir zaman haklı olarak kullanmadığı ve hâlâ kullanmakta olduğu ayrıca mahkemenin 094 Hv 68/05s nolu dosyasında ayrıca resmen onanmıştır.

## MAHKEMECE ÜMİT YURTSEVER ADLI KİŞİNİN REDDEDİLEN KARŞI AÇIKLAMASI (TEKZİBİ)

Haziran 2005 tarihli ve 57 sayılı baskınızın 23. sayfasında "Polis, afiş sapığı Ümit Yurtsever'in peşinde!" başlıklı bir yazıda bay Mag. Ümit Yurtsever'in, Türkiye Gazetesi'nin reklam temsilcisi olarak çalıştığı süre içinde kartvizitlerinde ve mektuplarında "Mag." ünvanını kullandığı ve böylelikle ünvan dolandırıcılığı yaptığı iddiasına yer vermişsiniz. Ayrıca Haziran 2005 tarihli ve 57 sayılı baskınızın 22. sayfasında "Devletin adını utanmadan kullanıp etrafta terör estiren, kravatlı sahtekâr-soytarı kim?" başlıklı bir yazıda "Hiç bir üniversiteyi bitirmediği halde bu şaibeli zat isminin önüne, sanki üniversite mezunuymuş gibi 'Mag.' Ünvanını kullanıyor" iddiasına yer vermişsiniz. Bay Mag. Ümit Yurtsever bu olgu haberinden de müteessir olmuştur, çünkü yalnızca sayın bay Mag. Ümit Yurtsever'i konu alan 22 ile 27 arasındaki sayfaların içeriği nedeniyle adı belirtilmeden de okurlar tarafından, tarafınızdan "kravatlı, sahtekâr-soytarı" ve "şaibeli zat" olarak tanımlandırılan kişi olarak tanınabilmektedir. Bu iddialarla, sayın bay Mag. Ümit

Yurtsever'in Türkiye Gazetesi için çalışmış olduğu süre içinde "Magister" akademik ünvanını haksız olarak kullanmış olduğunu ve halen de bu akademik ünvanı haksız olarak kullanmakta olduğu izlenimi oluşturmaktadır. Bu iddialar bu şekilde doğru değildir, çünkü sayın bay Mag. Ümit Yurtsever 1991 yılında „Ankara D.T.C. Fakültesi'nde Halkla İlişkiler (public relations) öğrenimini "Magister" akademik ünvanıyla tamamlamıştır. Sayın bay Mag. Ümit Yurtsever 1998 yılından önce Türkiye Gazetesi için çalışmamıştır. Sayın bay Mag. Ümit Yurtsever "Magister" akademik ünvanını haksız olarak kullanmamıştır ve kullanmamaktadır.

## Viyana Eyalet Ceza Mahkemesi'nin 4.11.2005 tarihli kararıyla REDDEDİLMİŞTİR

Bu Türkçe tercümenin Almanca aslına Die genaue Übereinstimmung der tamamen uygun olduğunu mahkemece vorstehenden Übersetzung mit der yeminli tercüman sıfatıyla yeminimle angehefteten Urschrift bestätige ich tasdik ederim unter Berufung auf meinen Eid. Yeminli Tercüman Viyana, 05.12.2005

(İşte alınan Almanca karar metni: "Ümit Yurtsever führte und führt den akademischen Grad "Magister" zu keiner Zeit berechtig-Aktenzeichen 094 Hv 68/05s-Protokollsvermerk und gekürzte Urteilsausfertigung-Landesgericht für Strafsachen Wien 4.11.2005) Bu mahkemenin tüm masraflarının %75'ni (3/4'ü) mahkeme ayrıca Ümit Yurtsever'in ödemesine karar vermiştir. İşte mahkemece reddedilen açıklamanın birebir tercümesi.

**Protokollsvermerk und gekürzte Urteilsausfertigung**  
Hauptverhandlung

Gesamt: Landesgericht für Strafsachen Wien  
Tag und Stunde der Verhandlung: 4.11.2005, 10:00 Uhr  
Ende: 11:45 Uhr

**Beschluss**

1) Die Anträge des Antragstellers Ümit HASAN YURTSEVER vom 17.10.2005 (GH 8) und vom 7.11.2005 (GH 15), der Antraggegnerin Neun Welt Verlag GmbH gemäß § 20 Abs 1 MedienG die Zahlung einer Geldbuße wegen nicht rechtzeitiger Veröffentlichung der Mitteilung gemäß § 27 Abs 1 MedienG aufzuerlegen, werden  
abgewiesen.

2) Gemäß § 20 MedienG iVm § 390 Abs 1 StPO hat der Antragsteller die Kosten des Durchsetzungsverfahrens zu tragen.

Universität Ankara das Studium der Volkskunde und Publizistik zwar abgeschlossen, jedoch nicht mit dem akademischen Grad „Magister“; Herr Mag. Ümit YURTSEVER führte und führt den akademischen Grad „Magister“ zu keiner Zeit berechtigt.

**“Ümit Yurtsever führte und führt den akademischen Grad  
“Magister“ zu keiner Zeit berechtig-“**  
(Aktenszeichen 094 Hv 68/05s, Protokollsvermerk und gekürzte Urteilsausfertigung- Landesgericht für Strafsachen Wien 4.11.2005)  
094 Hv 68/05 s nolu Mahkeme kararın protolündeki bir bölümün Türkçe tercümesi:  
**“Ümit Yurtsever adlı kişi ‚Magister‘ akademik ünvanını haksız olarak kullanmıştır ve kullanmaktadır.”**



# "Seni öldürmeye geldik"

**Viyana'Viyana-** Geçtiğimiz günlerde Viyana'da akıl almaz ve gizemli bir cinayet teşebbüsü yaşandı. Olay sırasında ve sonrasında çevrede trafik durdu, 5 numaralı tramvay bir saat süreyle çalışmadı. Olay mahallinden kaçan saldırganlardan biri tam yakalanacakken polislerin arasından kaçıp kurtulmayı başardı. Polis ekipleri geniş çaplı soruşturma başlatırken, olayın sebebi hâlâ netliğe kavuşmadı. Yaşananların şokunu üzerinden atamayan Nurettin E. (30) adlı Türk, kendisiyle yapılan görüşmede konuyla ilgili şunları söyledi: "O gün akşam yedi saat sularıydı. Ben daha yeni yatmışım uyuymaya çalışıyordum. İki adam içeri girmeye çalışıyordu. Ben

kapıya doğru yaklaşıp ne olduğunu anlamak için kapıyı açtığımda, aniden üzerime atılıp içeriye girdiler."

"Seni öldürmeye geldik"

Nurettin E. sözlerine, "daha sonra beni yere yıkıp üzerime atladılar ve öldüresiye dövmeye başladılar. İçlerinden bir tanesi durmadan 'seni öldürmeye geldik' diye bağıyordu." şeklinde devam etti. Tüm bunlar yaşanırken bir an kendini saldırganların elinden kurtaran E., giriş kattaki evinin penceresinden atlayıp sokağa fırladı. İlk olarak çevredeki bir pastaneye sığınıp yardım istedi. Ancak saldırganlardan biri onu görmüştü ve yaklaşıyordu. Hemen oradan uzaklaşan E., yakınlardaki bir polis noktasına

siğindi. Durumu polise anlatınca, hemen tekrar ama bu kez polislerin eşliğinde eve hareket edildi. Eve yaklaşıldığı sırada, elinde Nurettin E.'ye ait bir çantayla uzaklaşan saldırganlardan biri teşhis edildi, ancak neredeyse yakalanacak olan Murat Ö. adlı saldırgan kaçmayı başardı. Ancak, olan

biten sadece bu kadar d e ğ i l d i . Nurettin E. eve yaklaştığında pencereden dumanlar çıktığını gördü. Saldırganlar çıkmadan evi kundaklamıştı. Hemen itfaiye

olay yerine çağırıldı. Yangını söndürme çalışmaları sürerken, çevredeki trafik bir süre durdu, 5 numaralı tramvay bir saat süreyle çalışmadı. Nurettin E. yaşananların sebebini kıskançlık ya da intikam olarak gösterse de, olayın ardından sır perdesi varlığını korumaya devam ediyor.



**Yeni yılınız hayırlı olsun**



## Ailem, hepimizin sevgilisi

**TAVUK ETİ ÜRÜNLERİ ÇOK ÇEŞİTLİ**

Ailem Ürünleri, soya proteini, glüten, sütaki ve un gibi ek maddeler içermez. Bu yüzden ürünlerimiz tamamıyla et tadı içerip, et pazarının en iyisidir.



**İletişim:**

**Robert Damkjaer Ltd.**  
Allan Gregersen  
Sales Manager, Österreich  
Tel.: +45 74 56 61 38  
Fax: +45 74 56 62 06  
E-Mail: robert@damkjaer.dk

**Kavak GmbH**  
Bayerhamerstr. 22  
A-5020 Salzburg  
Tel.: 0043 662 873 411  
Fax: 0043 662 873 411 20  
E-Mail: office@kavak.at

# Viyanalı Türk Profesör Dörtbudak'dan mesaj: “Türk gençleri eğitime çok önem versinler”

Diş Doktoru Prof. Dörtbudak muayenehanesinde çok dikkatli ve ağrısız operasyonlar yapması ile tanınıyor.



Bir Türk mühendis baba ve memur bir annenin çocuğu olarak dünyaya geldi. Viyana'da ilkokul, ortaokul ve liseden sonra diş ve tıp fakültelerini bitirdi. Doçent oldu. Daha sonra Profesör. Dünyanın en tanınmış ilim dergilerinde yazıları yayımlandı. Çocukluktan 44 yaşına kadar birçok başarıya imza atan Prof. Dr. Orhun Dörtbudak Yeni Vatan Gazetesi'ne "Türk ailelerinden ricam, çocuklarını mutlaka okutsunlar. Kız veya erkek mutlaka bir meslek elde etmeleri için çırpınsınlar. En iyisi üniversiteye yollamak. Ama olmuyorsa bir meslek okuluna gitsinler. Bu zamanda okumayan veya meslek sahibi olmayan Türk gençlerini karanlık günler bekliyor. Tek yol okumak, okumak" dedi.

Dokunzuncu Viyana'da diş muayenehanesi olan Prof. Dörtbudak, cana yakınlığı ile dikkat çekiyor. Dörtbudak, "Düzenli olarak İstanbul'a da alanımda hizmet için gidiyorum. Türkçem ne yazık ki çok zayıf ama Türkçe öğreniyorum. Avusturya'da tüm yaşamım ve eğitimim boyunca hep Almanca konuştum. Türk ailelerine tavsiyem, evde Türkçe konuşsunlar. Ana dilini iyi konuşan çocuklar daha iyi Almanca konuşuyor. Bunu uzmanlar bile söylüyor" dedi. Avusturya ve Türkiye'nin iki dost ülke olduğunun altını çizen Prof. Dörtbudak, "Bizlere her şeye rağmen çok görev düşüyor." dedi. Prof. Dörtbudak, 1961 yılında İstanbul, Nişantaşı'nda doğdu. Baba Dörtbudak kimya doktoru ve

emekli yüksek kimya mühendisi, annesi ise emekli memurdu. Türkiye'de iken Avusturya Lisesi'ne başladı. Türk olmalarına rağmen anne ve babası da evde Türkçe konuşmadığı için, bugün Prof. Dörtbudak'ın Almancası mükemmel olmasına karşın, Türkçesi zayıf. Daha sonra Avusturya'ya gelen Dörtbudak, burada 14 sene içinde tam üç üniversite bitirdi ve hem tıp hem diş hekimliği hem de mikrobiyoloji dallarında eğitim aldı. Tüm dünyada, özellikle diş hekimliği alanında çok değer verilen ve saygı gören Prof. Dörtbudak, çeşitli zamanlarda 50 yayın ve makale yayımlamış, birçok konferansa bildiri sunmuş, konuşmalar yapmıştır. Özellikle diş eklemleri ve diş eklenmesi konularında ve

bu rahatsızlıkların tedavi edilmesinde dünyaca ünlü ve alanında dünya çapında tanınan ve bir referans kaynağı olarak gösterilmektedir. 1995'te henüz 34 yaşındayken profesörlük unvanı gibi önemli bir başarı elde etmiştir. Şu anda İstanbul'la olan ilgisi, İstanbul'daki uzman diş hekimlerine kendi uzmanlık alanlarında dersler vermesi; ancak İstanbul'u ve Türkiye'yi çok seven Prof. Dörtbudak, bu ilişkinin gelecekte daha da gelişmesini istiyor. Türkçeyi iyi konuşmaması yüzünden oldukça üzülen ve bu nedenle özel bir Türkçe kursu alan Prof. Dörtbudak daha ilk bakışta sempatik, cana yakın, bilgili ve uzman olduğu hissini uyandırıyor karşısındaki insanda. Hayatında en değer verdiği





Adres:  
 Diş Doktoru Prof. Dörtbudak  
 Waeringerstr. 16/23 Schottentor  
 1090 Wien  
 Tel: 317 64 66  
 www.dortbudak.com

kavramları sorduğumuzdaysa, dürüstlük, yalan söylememe ve kendini olduğun gibi gösterme, yani insanı insan yapan değerler cevabını hiç düşün-

meden veren Prof. Dörtbudak sadece uzmanlık alanı ve bilgisiyle değil, insani değerleri ve hümanizmasıyla da örnek bir tablo olarak duruyor he-

pimizin önünde. Türkçe, Almanca, İngilizce ve Fransızca bilen Prof. Dörtbudak'ın eğitim ve iş kariyerinin kısa özeti ise şöyle:

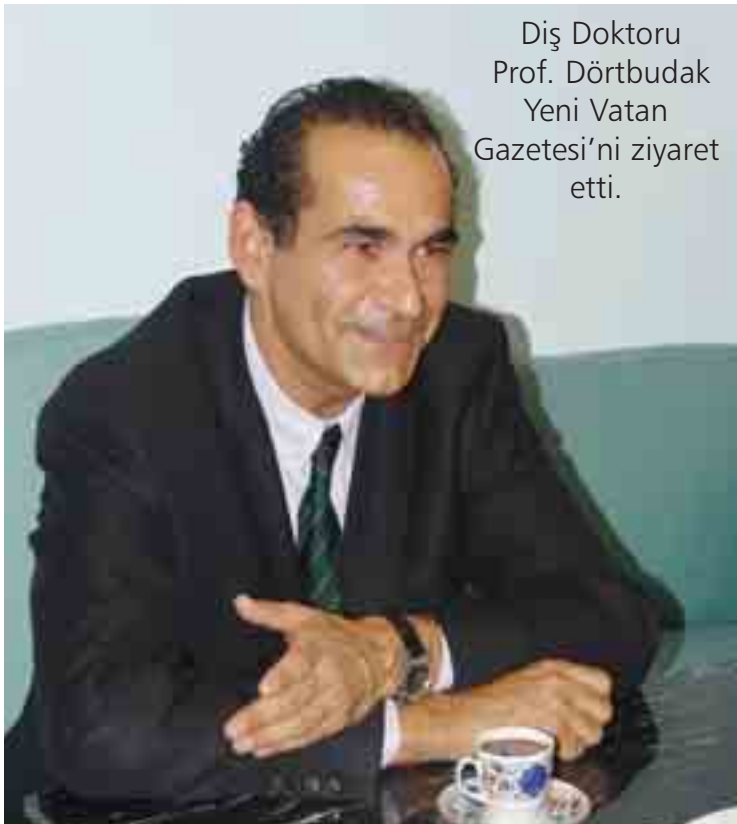
- 1961–1981, ilkokul-Viyana, Avusturya; Realgymnasium-Viyana, Avusturya
- 1981–1988, Viyana Üniversitesi Tıp fakültesi, Tıp doktorası
- 1988–1989, Viyana, Allgemeinen Krankenhaus'ta anestezi uzmanı olarak görev
- 1989–1990, Viyana Üniversitesi Tıp Fakültesi'nde pratisyen hekimlik
- 1990–1995, Hijyen ve mikrobiyoloji anabilim dallarında çalışma ve mikrobiyoloji alanında uzmanlık
- 1995–1997, Diş hekimliği lisans öğrenimi
- 1997–2001, Viyana

Üniversitesi Diş Hekimliği Bölümü'nde doktora

- 2001, Diş hekimliği doktorası
- 2001–2003, Viyana Üniversitesi, Diş Kliniği'nde baş asistanlık
- Haziran 2002, Viyana Üniversitesi Profesörlük unvanı
- 2003, İsviçre Bern Üniversitesi'nde misafir profesörlük

2003 yılından bu yana da, özellikle periodental ve periimplant kaynaklı rahatsızlıkların tedavi edildiği kendi kliniğinde görev yapmaktadır

Adres:  
 Waeringerstr.16/23  
 Schottentor  
 1090 Wien  
 Tel: 317 64 66  
 www.dortbudak.com



Diş Doktoru  
 Prof. Dörtbudak  
 Yeni Vatan  
 Gazetesi'ni ziyaret etti.

## Kuzey Kıbrıs Türk Dostları Derneği Genel toplantısı dolu, dolu geçti Sınırlar ötesinde Avusturyalılar ile güzel dostluk

**Viyana-** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ni Sevenler Derneği Başkanı Küfi Seydalı, geçtiğimiz günlerde "Haus der Begegnung"da pozitif bir ara bilânçoyla yıllık genel toplantısının açılışını yaptı. Derneğin kuruluşunun 15. yılında üye sayısını 60'tan 300'ün üzerine çıktığı ifade edildi. Başkan Küfi Seydalı bu vesileyle Kıbrıs'a gönül vermiş ve desteğini esirgemeyen herkese teşekkürlerini sundu. Üyelerin geçtiğimiz yıl içerisinde Avusturya ve KKTC arasındaki köprüyü sağlamlaştırmak için iki kat çaba sarf ettiğini belirten Seydalı, bu toplantı sayesinde Çek Cumhuriyeti, Türkiye, Viyana, Graz ve Linz'den gelen dostlarını büyük bir mutlulukla selamlama imkânı da buldu. Aktüel Kıbrıs sorusuna çok da iyimser olmayan bir şekilde yanıt veren Seydalı, "AB ve UNO'nun yapmış oldukları, Kıbrıs'ın tekrar bütünlüğüne ve AB'ye tam üyeliği hakkında referandumlar yapılması, Yunanlıların 'hayır' sözüyle engelleniyor." ifadesinde bulundu. Kıbrıslı Türklerin % 65'i Annan planına 'evet' der-



ken, Yunanlıların % 76'sı yeniden anlaşmaya varmaya ve bir ülke olmaya 'hayır' diyor. Avrupa Birliği, KKTC'ye vermiş olduğu maddi yardım ve insanlık dışı ambargoların kaldırılacağı sözünü tutmadı. Tek maddi

desteğin, Cumhurbaşkanı Talat'ın geçtiğimiz günlerde davet edildiği Amerika'dan geldiğini belirten Seydalı, aynı zamanda Amerika'nın izolasyonun kaldırılacağına da sözünü verdiğini söyledi. Küfi Seydalı

başkanlığında çalışan dernek yönetimi, yeni seçimler için de onay verdi. Gecede beraberce yenilen yemek, müzik, dans ve tombala oyunu ile davetliler güzel bir akşam geçirdiklerini ifade ettiler.





# ASLAN-DO

UZAKDOĞU SPOR MERKEZİ

AVUSTURYA 'DA İLK KEZ



DÜNYA ŞAMPİYONU

MİKAIL ALİ ÇETİNER NEZARETİNDE

## ASLAN-DO

ASLAN-DO, SAMBO, KARATE, MUAY-THAI, HAPKI-DO, AIKIDO, TAEKWON-DO, KICK BOKS, THAI BOKS ve SOKAK KAVGASI ÇALIŞMALARIMIZI BAŞLAMISITIR.

Gelin sizde şampiyonlar arasında, bir şampiyon olun.  
Ustaca dövüşmesini ve kendinizi savunmasını öğrenin.

SPENGERG. 5 BERNOULLISTR. 7 WALTERSDORFERSTR. 40  
1050 WIEN 1220 WIEN 2500 BADEN

**INFO: 0650 443 83 43**

# ERTANIR

Açılış  
Saatlerimiz  
08:00-23:00

Handy & Call Shop

Cep telefonu - Alım - Satım - Takas - Tamir

Dünyanın  
her yerindeki  
sevdiklerinizle  
ucuz  
konuşma  
imkanı



Tüm Eş, Dost ve  
Müşterilerimizin  
Yeni Yılıni içtenlikle  
kutlarız.

Bekir Ertanir

**Mühlfeldgasse 7 A-1020 Wien**

**Tel.: 01 /216 32 59 Mobil: 0699 1063 1097**

**Fax: 01 /216 32 59-4**

(İmam-ı Azam Camii Karşısı) •  
Ulaşım: 21 Tranvayı Rueppgasse durağı

- FAX & FOTOKOPI
- İNTERNET
- CEP TELEFONU
- UCUZ TELEFON
- HEDİYELİK EŞYA
- SCANNER
- EV TEKSTİLİ
- TERCÜME

## Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC)

El değmemiş güzellik!

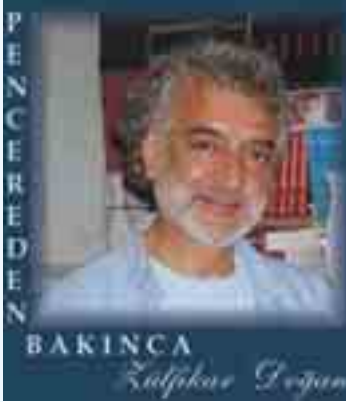


KKTC sizlere ayak basılmamış sahillerde ve ıssız koylarda güneşlenme, lezzetli yemeklerine doyum olmayan konforlu otellerde konaklama imkânı sunuyor. Tarihi mekânlar, sportif faaliyetler ve yöre insanının doyumsuz sohbeti ve misafirperverliği ile muhteşem bir tatil fırsatı sizi bekliyor.

Bilgi Hattı: Tel/Fax: 07485-97496

E-mail: kuefi.seydali@utanet.at -Homepage: www.trncpio.org

# Yıl biterken, zaman akıp giderken



Zülfikar Doğan-Ankara

## Yıl biterken, zaman akıp giderken...

Artık 2006'ya sayılı günler kaldı. Zamanı zapt etmek mümkün mü?

Değil. O, bizim dışımızda kendi hükmünü sürüyor. Peki, "nasıl olsa böyle" diye zamanın iradesine kendimizi bırakalım mı?

Tabii ki hayır! Ama olan bitene bakarsanız, zamana teslim olunmuş gibi. Türkiye açısından "değişmeyen gündemler" bunun en somut simgeleri. "Değişmeyen gündemler" derken, kast ettiğim "değişiyor muş gibi görünüp de, tekrarlanan benzer, hatta aynı tartışmalar" konusu. Şöyle bakınca, fuzûlî şeylerle, zamanı, enerji-mizi, güç ve takatimizi tüketmemize, hayıflanmamak elde mi?

Meselâ, siyasetteki boş ve gereksiz gerilimlerin ülkeye bugüne kadar neler ettiğini görmezden gelip aynı şeyleri tekrar tekrar kaşımaktan kime ne fayda?

Kısaca hatırlayalım; Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin (AİHM) Türban konusunda verdiği nihai karar, yıllardır tartışılan bu konuyu yeniden alevlendirdi. Hükümet seçim meydanlarında verdiği sözü tutamamanın sıkıntısıyla AİHM'ye kızdı. "Kararları bizi

bağlamaz" gibisinden (Oysa, anayasa değişikliği ile Türkiye AİHM kararlarını tanıdığını yıllar önce kabul etti) açıklamalarla, seçmen tabanına mesajlar verildi. Ülke gerildi. Derken Başbakan, "Ulemaya sorulmalı" diye bir açıklama yaptı. Bu defa da ulema tartışması başladı. Sonradan, Başbakanlık sözcüsü "Başbakan öyle demek istemedi, şöyle demek istedi" gibisinden açıklamalar yaptı, tartışmalar yumuşadı.

## Kimliğimiz "alt üst" oldu!

Şemdinli olayları patlak verdi. Haydaaa! Başbakan "Alt kimlik – üst kimlik" lafını ortaya attı. "Türkiye Cumhuriyeti vatan-daşlığı üst kimlik!" deyince ortaklık yine birbirine girdi. "Ne-yiz, kimiz, alt kimliğimiz nedir, üst kimliğimiz nedir? Biz nereden geldik, nereye gideriz?" tartışmaları bitmeden, Genelkurmay Başkanı'nın görev süresinin uzatılması, Cumhurbaşkanı yapılması senaryoları ortaya atıldı. Yani sevgili okurlar, sizlerle ayrı olduğumuz bir ay içinde şöyle bir "Oh, bugün

de sorunsuz, tartışmasız geçti" diyebileceğimiz bir günümüz olmadı. Ne oldu? Türkiye ne kazandı bu tartışmalardan? Hiç bir şey!

Bir sürü gerilim, hır – güür, karşılıklı hakaretler, alaylar, sertlikler. Orduyu, askeri de siyasi tartışmalara çekme çabaları. Anlatmaya çalıştığım, yıllardır hep aynı mevzular "ısıtılıp ısıtılıp" önümüze konuluyor. Biz bunları tartışırken zaman geçiyor. Dünyada bir sürü şey oluyor. Ekonomi geriliyor, daralıyor, bir de bakıyoruz, pek çok şeyin gerisinde kalmışız ya da treni kaçırmışız. İşte bir ay böyle geçmiş. Aslında inanın, diğer aylar da farklı değildi. Neticede koca bir yılı böyle tüketmişiz, bitmiş gitmiş. Geçmişini geri getiremeyeceğimiz göre, yapılması gereken, geleceğe, ileriye bakmak. İşte önümüzde yeni bir yıl. Yeni bir 12 ay başlıyor. Zamana hükmedemesek de, onu iyi ve verimli kullanırsak bir aya, bir yıla, hatta bir güne, saate bile çok şey sığdırmak mümkün.

## İtalyanlar, İspanyollar, Araplar...

Biz içeride birbirimizi yiyip, bunlarla uğraşırken bir sürü güzel ve heyecanlı olay da arada kaynadı gitti.

İtalya Cumhurbaşkanı beraberrinde 700 iş adamı ile geldi. Bankacılar, sanayiciler, yatırımcılar Türkiye'deki şirketler, iş adamları bankacılarla tam 2900 görüşme yaptılar. Enerjiden tarıma, gıdaya, moda ve tekstile kadar şirket satın alma, ortak olma işlerini konuştular. İtalya, Türkiye'yi Ortadoğu, Orta Asya, Uzakdoğu'ya yönelik "üs" olarak seçmiş durumda. Şimdi de "Rusya pazarına birlikte girelim" diyorlar. İtalyanlar böyle yapınca İspanyollar boş durur mu? Onlar da 300 iş adamı ile geldiler.

Zengin Arap yatırımcıları, Dubai, Abu Dabi, Kuveyt, Bahreyn şeyhlerini, prenslerini saymıyorum. Milyar dolarlar cepelerinde, arazi, bina, liman, telefon şirketi, elektrik santrali ne bulurlarsa almaya hazırlar. Bu gidişle türban, Genelkurmay, alt – üst kimlik diye birbirimizle dalaşırken, bir de bakacağız ki, Türkiye'de "Türklerle ait bir şey" kalmayacak!





# "Türkiye'nin AB'ye katılımı önemli değil"

## Önemli olan Türk ekonomisindeki reformlar!

**Viyana-** Uzmanlar Türk ekonomisi için reformların çok önemli olduğunu söylüyor. Die Presse'nin verdiği habere göre, Türkiye'nin en güçlü ailelerinden birine mensup, aynı zamanda Türk İşadamları Derneği TÜSİAD'ın da Başkanı olan Ömer Sabancı için AB ile giriş müzakerelerinin başlangıcı, Türk tarihindeki "dönüm noktalarından" biri.

Sabancı İstanbul'da Avusturyalı gazeteciler ile yaptığı söyleşide, Türkiye'nin AB yönünde "geri dönmeyecek bir rotada" olduğunu ifade ediyor. Ancak bu yolda büyük sorunların çözüme kavuşturulması gerekiyor. En önemli sorununun, değişim sürecinde boş kalanlar için yeni programların geliştiril-

mesi olduğuna değinen Sabancı, öncelikle de tarım ve kural dışı ekonomi alanlarındaki kişilerin bundan etkilenebileceğine işaret ediyor. Türk endüstrisinin verilerine göre, kural dışı çalışma Türkiye'deki GSMH'nin yüzde 40-50'sini oluşturuyor. Bu da bu yıl 300 milyar Euro tutuyor.

Türkiye'de işsizlik geçtiğimiz beş yıl içinde yüzde 6,5'tan 10,3'e fırladı. Bağımsız "Think Tank Global Source Turkey'deki ekonomi uzmanlarından biri olan Atilla Yeşilada, "Hükümetin buna karşı önlem olarak, asgari ücreti 150 Dolar'dan 300'e çıkarması tamamen yanlış." diyor ve böylece aylık ücretlerin 100 Dolar'ın altında olduğu Çin karşısında rekabet

gücünün azaltılmış olduğuna işaret ediyor.

### Türlere Avrupalı demeyin

Yeşilada, Sabancı'nın Avrupa konusunda gösterdiği coşkuya şüpheli bakıyor ve "Türlere Avrupalı demek, Türklerin ruhunu incitir." diyor. Yeşilada 2007 yılındaki seçimlerin Türkiye'nin AB rotası açısından önem taşıyacağını tahmin ediyor. Halk ise hükümetin çok sayıda popüler olmayan reformlardan oluşan planına şüpheli bakıyor. Maliye dünyası konuya daha faydacı bir şekilde yaklaşıyor.

Investment Banka'sından Elif Bilgi Zapparoli, "Türkiye'nin AB'ye girip girmemesi bizim

açımızdan önem taşıyor. Asıl önemli olan hükümetin reform rotası. Türkiye bu rotada ilerlediği sürece, yatırımlar için çekiciliğini koruyacaktır." diyor. Yurt dışına bağımlılık hisse senedi pazarında kendini gösteriyor. Paranın üçte ikisi uluslararası yatırımcılardan geliyor. Uzmanlara göre, Türk ekonomisi için en büyük risk de zaten bu. Hizmet bilânçosu açığı GSMH'nin yüzde 6'sını oluşturuyor. Yeşilada, bir para krizinin, bu yıl yüzde 5'i bulan ekonomik büyümeyi frenleyebileceğini, hatta gerilemeye bile neden olabileceğini düşünüyor. Ancak enflasyonun yüzde 70'e fırladığı 2001 yılı ekonomik krizi gibi bir krizin çıkacağını zannetmiyor.



**AK**

*Sevginin simgesi*

*Altın ve Gümüş*

*Kuyumculuğu*



**TÜM EŞ, DOST ve MÜŞTERİLERİMİZİN YENİ YILI KUTLU OLSUN.**

Saygılarımla

**Mehmet ÇATAK**

**2006 YILI SAAT, GÜMÜŞ ve ALTIN MODELLERİ İÇİN ŞUBELERİMİZİ ZİYARET EDİNİZ**

Merkez: Leibnizgasse 5, 1100 Wien  
Tel.: 01/971 87 41

Şube: Taborstr. 17B 1020 Wien  
Tel.: 01/ 276 41 73

Şube: Simmeringer Hauptstr. 111  
1110 Wien Tel.: 01/966 00 56

# 2005 yılında vergi iadesinden nasıl yararlanır?



Avusturya'da daha önce yıl sonu denkleştirme diye bilinen, şimdi ise çalışanlar için vergilendirme (Arbeiterveranlagung) diye adlandırılan bu sistem sayesinde bir önceki takvim yılı için vergiden muaf olan ya da düşürülebilen giderleri ve varsa eski vergileri geri almak mümkün.

Çalışanlar için vergilendirmenin yapılabilme süresi 5 yıldır. 1999 takvim yılı vergilendirmesi için 31.12.2005 tarihi son beyanname verme tarihidir.

Bunun için ise maliye dairelerinden (Finanzämter) veya İşçi Odası'nın (Arbeiterkammer) www.akwien.at web sitesinden L1 formununun temin edilmesi gerekiyor.

**Çalışanlar için vergi formu hangi durumlarda doldurulmalıdır?**

- Özel harcamalar,
- Reklam masrafları,

-Tek başına çocuk yetiştirme durumu (Alleinerzieher)

-Çocuklar için nafaka ödenmesi

-Ücret vergisi ödemeyecek kadar az kazanç (çıraklar, yarım gün çalışanlar)

-Alınan aylıkların değişken olması (tam gün çalışmadan yarım gün çalışmaya geçilmesi gibi)

-Tatilde stajyer olarak çalışılması mevcut ise L1 formu doldurulmalıdır.

**Önemli:**

**Eğer ilgili takvim yılında**

-İki ya da daha fazla işverenle çalışılmışsa,

-Bölge hastalık Kasası'ndan hasta parası (Krankengeld) alındı ise,

-2005 takvim yılında kaza emekli maaşı alındı ise,

-Şartların yerine getirilmemesine rağmen tek kazanç sahibi ya da tek başına çocuk yetiştiren

kişilere ödenen miktarın alınması durumlarında mutlaka bu formun doldurulması gerekiyor.

Bu formu aşağıda verilen 10 aşamada doldurabilirsiniz.

## 1. Kişisel bilgiler:

### (Angaben zur Person)

Formun ilk sayfasında yer alan (Angaben zur Person) bölümüne

-isim, adres, medeni durum ve banka hesap numarası bilgilerinizi yazınız.

## 2. Maaş ve emeklilik maaşı (Bezugs- pensionsauszahlende Stellen)

-İlgili takvim yılında (örneğin 2005) çalışılan işyerinin ve işyerlerinin sayısını yazınız.

-İlgili yılda ayrıca hastalık parası (Krankenkasse), işsizlik parası (Arbeitslosengeld), mahrumiyet yardımı (Notstandhilfe) ya da acizlik fonundan (Insolvenzfallfonds) para alınıp alın-

madığına dair (Ja) ya da (Nein) seçeneklerinin işaretlenmesi zorunludur.

Bu bölümler doldurulmadığı takdirde açıklama gecikmektedir.

## 3. Tek kazanç sahibi ya da tek başına çocuk yetiştirenlerin doldurması gereken bölüm (Alleinverdiener- /Alleinerzieherabsetzbetrag):

-Tek kazanç sahibi ya da tek başına çocuk yetiştiren kişiler 2005 yılı da dahil olmak üzere yılda 364.- Euro alıyor.

-2005 yılında itibaren çocuk sayısına göre kademelendirilmiş olarak daha fazla alınacak.

## Tek kazanç sahibi kapsamına kimler girer?

İlgili takvim yılında

- 6 aydan fazla, eşle birlikte aynı evde yaşamış ve eşin yıllık kazancı (çocuksuz) 2.200.- Euro.- (çocuklu) 4.400.- Euro'yu aşmıyorsa

ya da

- resmi nikah olmaksızın bir kişi ile birlikte yaşarken, en az bir çocuk için 6 aydan fazla çocuk yardım parası (Familienbeihilfe) alınması durumunda ve birlikte yaşanan kişinin yıllık kazancı 4. 400.-Euro'yu aşmıyorsa, bu kişiler tek kazanç sahibi (Alleinverdiener) kapsamına girer.

## Tek başına çocuk yetiştirenler kimler kapsamına girer?

İlgili takvim yılında

- 6 aydan fazla bir süre evli değilseniz ya da birisi ile birlikte yaşamadıysa,

- 6 aydan fazla en az bir çocuk için çocuk yardım parası



(Familienbeihilfe) alındı ise, bu durumda olan kişiler, tek başına çocuk yetiştirenler (Alleinerzieherabsetzbetrag) kapsamına girer.

**Önemli:** Bu miktarlar ücret hesaplamasında dikkate alınmış olsa da bu bölümde tekrar işaretleme gerekir.

#### 4. Çocuklar

##### (Anzahl der Kinder)

-6 aydan fazla çocuk yardım parası alınan çocukların sayısı yazılır.

#### 5. Fazla çocuk zammı (Mehrkindzuschlag)

Bu bölüm sadece, eşlerinin ikisinin yıllık kazanç toplamının 40.320.- Euro'yu aşmaması durumunda doldurulmalıdır.

- 2'den fazla çocuk için çocuk başına heray 36,40 Euro ödeniyor.

#### 6. Nafaka tutarı

##### (Unterhaltsabsetzbetrag)

- Aynı evde yaşamayan ve çocuk yardım parası almadığınız bir ya da daha fazla çocuk için nafaka ödenmesi durumunda bu bölümün doldurulması gerekir. Çocuk başına göre kademelendirilmiş nafaka düşme tutarını (ayda 25,50 Euro veya 38,20 Euro veya 50,90 Euro) alıyorsunuz.

-Burada yasal nafaka ödenen çocuğa ya da çocuklara ait sigorta numarası, doğum tarihi ve nafaka ödeme zamanları ile bilgilerin yazılması gerekir.

#### 7.Özel harcamalar (Sonderausgaben)

Kendiniz, eşiniz ya da çocuk yardım parası aldığınız çocuğunuz için hastalık, kaza veya hayat sigortası ödüyor iseniz, bunları özel harcama olarak yazabilir ve paranızı geri alabilirsiniz. Ancak bu özel harcamalar için bazı üst sınırlar öngörülmüştür.

-Sigorta primleri: Özel yaptırılan hastalık, kaza ve hayat sigortaları. Bunlarla ilgili maliye dairesine ibraz edilecek belgeyi (Finanzamt) ilgili sigorta şirketi her yıl adresinize göndermektedir.

- Ev alma-ev yenileme masrafları ve bunun için alınmış kredinin ödeme tutarları.

**Önemli:** Ev yenilemede yetkili bir şirketin (örneğin malzeme, montaj) faturaları yeterlidir.

Özel harcamalarda alt sınır yılda 240.- Euro'dur. Bunun altındaki tutarlar dikkate alınmaz. Üst sınırlar ise yalnız olup olmadığınıza veya çocuk sahibi olup olmadığınıza bağlıdır.

#### Diğer özel harcamalar:

##### İnternet bağlantısı:

İlk defa 1.5.2003 ve 31.12.2004 tarihleri arasında internet bağlantısı yaptırıldıysa, 50.- Euro'ya kadar ilk bağlama masrafını ve aylık 40 Euro ana ücreti alabilirsiniz.

Bundan yararlanmak için internetin iş ya da özel amaçlı kullanmanız önemli değildir.

##### Emeklilik sigortası:

İsteğe bağlı sigorta veya okul zamanlarının satın alınması.

Özel harcamalarınızı kendi en yüksek tutarlarınız çerçevesinde eşiniz ve çocuk yardım parası aldığınız çocuklarınız için de ileri sürebilirsiniz.

#### 8. Reklam masrafları (Werbungskosten)

Reklam masrafları ücret hesaplamasında (Lohnabrechnung) dikkate alınmıyorsa,

-Sendika aidatları (formda 717 ile belirtilen bölüm)

-İşyeri ile evi arasında gidip gelenler için götürü tutarlar. Bu tutarın miktarı ev ile işyeri arasındaki uzaklığa ve toplu taşı-

macılık araçlarının olup olmadığına bağlıdır. İşverinize bu miktarın dikkate alınıp alınmadığını sorunuz. (formda 718 ile belirtilen bölüm)

- Düşük ücretli olarak çalışmaktan dolayı bölge hastalık sigortasına ödenmesi zorunlu olan primler (formda 724 ile belirtilen bölüm)

Diğer reklam harcamaları: Yıllık harcama toplamı 132.- Euro'dan fazla olan:

- Bilgisayar gibi iş malzemeleri
- Meslekle ilgili literatür
- İş gezileri için yol paraları
- Mesleki geliştirme masrafları
- Eğitim masrafları
- Yüksek öğrenim harcamaları (eğer çalışırken üniversiteye gidiyorsanız)

#### 9. İstisnai giderler:

Toplamı katılım payını aşıyorsa, -hastalık masrafları (diş, dok-

tor ve hastane masrafları vs.) - Cenaze ve mezar taşı masrafları (eğer kalan mirastan bu masraflar karşılanıyorsa)

- Kur masrafları

#### Katılım payı olmadan:

- Afet dolayısıyla ortaya çıkan zararlar (sel, toprak kayması vs.)
  - Yurt dışında yaşayan çocuklar için ödenen nafakalar (çocuk başına 50 Euro)
- Bunun dışında özürülü çocuklar için yapılan harcamalar

#### 10. Formun tamamlanması ve ilgili maliye dairesine iletilmesi:

Formu tam olarak doldurup, imza ve tarih attıktan sonra ikametinin bulunduğu yetkili maliye dairesine (Finanzamt) form verilir ya da iadeli taahhütlü (Einschreiben) olmak koşulu ile posta ile gönderilir. Belgelerin 7 yıl boyunca saklanması zorunludur.

EBB

YENİ YILINIZ  
KUTLU OLSUN

E r u z u n  
B u c h h a l t u n g s b ü r o





### Türk Muhasebe Bürosu

Buchhaltung

Lohnverrechnung

Jahresabschluss

Firmengründung

Muhasebe

Maaş hesaplaması

Yıllık bilanço

Firma Kurma

10., GUDRUNSTR. 121 / LOKAL 5

Tel + Fax: 01/ 943 20 96

Cep.: 0699 10 28 87 34

Mail: ebb.buro@chello.at

# Ağaçörenliler bayramda buluştu

**Viyana-** Avusturya Ağaçörenliler Derneği'nin düzenlemiş olduğu bir organizasyonla Ağaçörenliler Ramazan Bayramı'nın 3. gününde Wienerneustadt'ta bulunan Çınar Düşün Salonu'nda buluştu. Wiener Neustadt'ta Kur'an okunarak başlanan gecede derneğin amaçları ve faaliyetlerinden de bahsedildi. Bir araya gelerek Ramazan Bayramı'nı kutlayan Ağaçörenliler gecede hoşça vakit geçirdi. Ağaçörenliler Derneği sözcüsü Şaban Görgülü gecede derneğin faaliyetlerinden bahsetti ve hemşerilerinden bu faaliyetleri gerçekleştirme konusunda yardım istedi. Derneğin faaliyetleri arasında şunların olduğu görüldü:

- İlçenin acil ihtiyaçlarının giderilmesi ve inşası yarım kalmış yapıların tamamlanması

- Zeki ve çalışkan olup ileride çok iyi yerlere gelebilecek kapasitede olan, ancak maddi sıkıntı içinde bulunan Ağaçörenli öğrencilere burs temin etmek

- İlçedeki fakir ve yardıma muhtaç aileleri tespit etmek ve Avusturya'da yaşayan Ağaçörenli vatandaşlarımızın fitre, zekât, sadaka ve kurban gibi yardımlarını bu ailelere ulaştırmasını sağlamak

- İlçede yapılması gereken ancak ihmal edilmiş ağaçlandırma, yol ve cadde yapımı, ilçe mezarlığının bakımı gibi hizmetlerin tespiti ve belediye ile irtibat ve işbirliği içinde bu hizmetlerin teşvik edilmesi.

Memleketlerinden uzak da olsalar oranın sorunlarıyla dertlenen ve yardımcı olmaya çalışan Ağaçörenlilerin bu çalışması



Avusturya'da yaşayan diğer Türk vatandaşları için de bir örnek teşkil etmektedir. Ağaçören 1989 yılına kadar Ankara Şereflikoçhisar'a bağlı olup, ye-

ni İl ve İlçeler Kanunu ile 1989 yılında Aksaray iline bağlanarak ilçe olmuştur. 31 köyü ve 5000 nüfusu olan şirin bir ilçedir.

## Avusturya'da vatandaşlığa geçişte %14 azalma

**Viyana-** Avusturya İstatistik Dairesi tarafından yapılan açıklamaya göre; geçen yıla oranla Avusturya vatandaşlığına geçiş %14 oranında azaldı. 2005 yılı itibarıyla 26 bin yabancı Avusturya vatandaşlığına geçtiği bildirilirken, bu sayının geçen sene 36 bin civarında olduğu açıklandı. 2006 yılında uygulamaya geçmesi planlanan yeni vatandaşlık yasasına göre, yabancıların vatandaşlığa geçmesi oldukça zorlaştırılacak. Yetkililer tarafından 'memnuiyet verici' olarak nitelendirilen yeni yasa sonrasında vatandaşlığa geçiş oranının daha da azalacağı tahmin ediliyor. Düşüşün 2004 yılı itibarıyla başladığı bildirilirken, istatistiklere göre Avusturya vatandaşlığına geçişte ilk üçte; 7 bin Türk, 5 bin

Boşnak ve 4 bin Sırp yer alıyor. 2004 yılından itibaren yaşanan düşüşten bir tek Steiermark eyaletinin etkilenmediği belirtildi. Steiermark'ta bu yılın Eylül ayına kadar yapılan başvuruların 2004'e oranla % 23,8 arttığı gözlemlendi. En fazla



düşüş Tirol eyaletinde yaşanırken, Tirol'ü sırasıyla Salzburg, Viyana ve Yukarı Avusturya izliyor.

## Gümüşhaneliler Avusturya'da



**Linz-** Gümüşhaneliler Linz'de Gümüşhaneliler Gecesi'nde bir araya geldi. Gümüşhaneliler Selimiye Köyü Eğitim ve Kültür Derneği tarafından organize edilen geceye Gümüşhane Belediye Başkanı Mustafa Canlı da katıldı. Yoğun bir katılımın olduğu gecede kısa bir konuşma yapan Canlı, Avrupa'daki hemşerileriyle kültür ve geleneklerinin güzellik-

lerini burada da yaşattıklarını için gurur duyduğunu dile getirdi ve herkesi Gümüşhane'ye yatırım yapmaya çağırdı. Avrupa Gümüşhane-Şiran Selimiye Köyü Eğitim ve Kültür Derneği Başkanı Selami Çilenk'in ev sahipliğini yaptığı gecede folklor ekibi de Karadeniz yöresine ait oyunlar sergileyerek, katılımcılara hoş anlar yaşattı.



## Mobil hasta ve yaşlı bakımında çok kültürlülük

**Viyana-** EQUAL (Europäische Gemeinschaftsinitiative) tarafından Viyana'da uygulanan diversity@care-MigrantInnen in der mobilen Pflege und Betreuung Projesi kapsamında 30 Ka-



**diversity@care**

MigrantInnen in der mobilen Pflege und Betreuung

sim Çarşamba günü Viyana'da bir basın toplantısı düzenlendi. Basın toplantısı ile tanıtılan proje, gelecekteki çok kültürlü mobil bakım hizmetini sunmayı amaçlıyor. Avusturya'ya gelen birinci nesil göçmenlerdeki yaşlı nüfusun artması ve bu göçmenlerin başka iş alanlarına yönelişi bu projenin doğmasına neden olmuş. Mobil hasta ve

yaşlı bakımında çalışmak isteyen göçmenleri bu iş alanına entegre etmeyi ve bu alanda görülebilecek haksız uygulamaları ortadan kaldırmayı amaçlayan proje, ESF (Europäische Sozialfonds-Avrupa Sosyal Fonu) ve BMWA'nın (Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit-Ekonomi ve Çalışma Bakanlığı) maddi desteği ile gerçekleştiriliyor. Volkshilfe Österreich, Caritas der

Erzdiozese Wien, Wiener Rotes Kreuz, Wiener Hilfswerk ve Volkshilfe Wien tarafından planlanan projenin basın toplantısına, sivil toplum örgütlerinin direktörleri de konuşmacı olarak katıldı. Toplantıda ayrıca projenin amaçları ve geliştirilecek metodlara ilişkin de bilgi verildi. Projenin ilerleyen dönemde daha da geliştirilmesi hedefleniyor.

## "Belediye evlerinin yabancılara açılması söz konusu bile olamaz!"



**Viyana Konut fonları şefi Dr. Josef Ostermayer** Krone Gazetesi'nin verdiği habere göre, belediye evlerinin yabancılara açılması konusunda, kararlı bir şekilde "bu doğru değil ve olmayacak!" dedi. "Aynı zamanda Avrupa Birliği statüsüne uyan çok az dava var."

**Viyana-** Daha seçimlerden kısa bir süre önce, Belediye Konutları Yönetim Kurulu Başkanı Werner Fayman "Krone" Gazetesi'ne vermiş olduğu bir demeçte, belediye evlerinin kesinlikle yabancılara verilmeyeceğini söylemişti. Viyana Konut fonları şefi Dr. Ostermayer ise bunun böyle devam edeceğini ve önümüzdeki günlerde bu

durumda herhangi bir değişikliğe gidilmeyeceğini, zaten doğrusunun da bu olduğunu, ifade etti. Ostermayer'e göre bazı gazeteler bu olayı sanki AB'nin bir kuralıymış ve Avusturya'nın da bunu uygulaması gerekiyormuş gibi lanse etmekte olduğunu, ancak gerçeğin bunu yansıtmadığını ve bu konuda Avusturya hükümetinin tam yetkili ve inisiyatif sahibi olduğunu belirtti.

## Emeklilik hakkı



**Viyana-** Viyana Belediyesi'nin uyumdan sorumlu 17. Dairesi'nin (MA 17), T.C. Büyükelçi-

liği Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşavirliği ve Avusturya Emeklilik Sigortası ile birlikte

düzenlediği "Türkiye'de ve Avusturya'da emeklilik hakkı" konulu bilgilendirme toplantısı 25 Kasım Cuma günü Haus der Begegnung binasında gerçekleşti. Yönetimini MA 17 çalışanlarından Ramis Doğan'ın yönettiği toplantıya, Avusturya Emeklilik Sigortası Daire Başkan Yardımcısı Christian Thaller ve Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşaviri Sinan Nacak konuşmacı olarak katıldı ve her ülke için de geçerli olacak emeklilik sistemi ve emeklilik şartlarına dair bilgi verdi.

**"Tamamıyla yabancılara açılmayacak"**

Diğer yandan, Avrupa topluluğu yasalarına göre, üye ülkelerin herhangi birinde 5 yıl süreyle oturan ve kendine ait bir maaşı da olan her insan, yasalar karşısında belediye evlerine başvurma hakkı kazanıyor. Bunun için ise, pasaportun içerisinde MA 20 tarafından verilen kırmızı bir vinyet bulması gerekiyor. Konut uzmanı Dr. Josef Ostermayer konuyla ve yasanın bağlayıcılığı ile ilgili sorular üzerine verdiği yanıtta "Bu, yaklaşık 1000 daire demek. Ama bu durum belediye evlerinin tamamıyla yabancılara açıldığı anlamına gelmez!" sözleriyle görüşlerini bildirdi.

# Avusturyada alıştırma ve çalışma izni

## alıştırma izni (Beschäftigungsbewilligung)

AB ve Avrupa Birliği Ekonomik sahası üye devletlerinden gelmeyen, Avusturya`da yaşayan ve ilk defa ücretli bir işte çalışacak olan yabancılar için:

**a-** Yerleşim iznine (Niederlassungsbewilligung) sahip olması gerekiyor. (ikamet gerekçesinin özel olmaması gerekiyor);

**b-** Kendisi için başvuruda bulunacak bir firma bulması;

**c-** İş piyasasının durumunun alıştırılmasına müsaade ediyor olması (eyalet ve bütün ülke için olan en yüksek sınırın aşılmaması) gerekiyor.

Bu şartlar yerine getirildiğinde sadece bir işyeri için 12 ay geçerli olan alıştırma müsaadesi verilir.

## Sürelili alıştırılan yabancılar için sezonluk alıştırma müsaadesi

**a-** Federal alışma ve Ekonomi Bakanlığı`nın çıkardığı kararnameye istinaden belirli mesleklere duyulan ihtiyaç yurt içinden karşılanmıyorsa, çalıştırılacak yabancılar için belli bir kontenjan belirlenir.

**b-** Böyle bir müsaadeyi Avusturya`da yaşamayan, fakat aranılan mesleğe uygun yabancılar,

**c-** Avusturya`da yaşayan, ikamet ünvanına ve kontenjanda aranılan mesleğe uygun yabancılar alabilir.

**d-** Sezonluk alıştırma müsaadesi ilk önce en fazla 6 altı ay için verilmektedir.

Eğer bu sürenin sonunda hala ihtiyaç varsa ve bu olanak kararnamede öngörölüyorsa, en fazla altı ay için tekrar verilir.

**e-** Eğer yabancıya hala ihtiyaç varsa, o zaman yabancınn kesinlikle iki ay ara vermesi gerekiyor. Ondan sonra tekrar en fazla altı ay için sezonluk alıştırma müsaadesi verilir.

**f-** Eğer bu işler altı aydan kısa sürüyorsa, aynı yabancı için birden fazla sezonluk çalışma müsaadesi verilebilir (aralarla).Yalnız bütün izinlerin toplamı 14 takvim yılında 12 ayı geçmemesi gerekiyor.

**g-** Bu şekilde çalıştırılan bütün yabancılar süresi sınırlı oturma izni (Aufenthalterlaubnis) verilir ve bu oturma izni hiçbir zaman yerleşim iznine çevrilemez.

**h-** Avusturya`da yaşayanlar ve sezonluk alıştırma müsaadesi alanlar, kısa süreli ikamet gerekçelerini değiştirmek zorundalar. Daha sonra tekrar eski ikamet ge-

rekçelerine sahip olurlar.

## Ekin zamanı yardım amaçlı gelen yabancılar

**a-** Vatandaşlarının Avusturya`ya giriş vizesi alma zorunluluğu olmayan ülkelerden gelen yabancılar

**b-** Ekin zamanı yardım için öngörülen alıştırma müsaadesi en fazla 6 hafta için verilir.

Bu müsaade görülecek şekilde pasaporta kaydedilir.

## ıraklar

Çıraklık eğitiminin toplam süresi için alıştırma müsaadesi veya çalışma izin belgesi (Arbeitserlaubnis) verilir.

## Yabancı üniversite öğrencileri için kontenjan çerçevesinde sezonluk alıştırma müsaadesi

Yabancı üniversite öğrencisinin ikamet gerekçesi "eği-







tim" olmak üzere oturma müsaadesine sahip olması gerekir.

Bir meslek için belirlenen kontenjan kapsamında süreli çalıştırma müsaadesi alabilir.

Bu müsaade bir takvim yılında en fazla 3 ay için verilir.

#### **Yabancı üniversite öğrencileri için nizami çalıştırma müsaadesi**

Yabancı öğrencinin çalıştığı işten elde ettiği gelire geçiminin büyük bir kısmını karşılamaması gerekiyor (Yabancılar Polisine göre bir üniversite öğrencisinin geçimini sağlayabilmesi için yılda 5000.- Euro gerekli. Bu yüzden yıllık kazancın 2500.- Euro'nun altında olması gerekiyor. Aksi takdirde öğrenci için sorun olabilir (örneğin sınırdışı gibi).

Böyle bir çalıştırma müsaadesinin verilebilmesi için

yetkili kurulun oy birliği ile karar alması veya öğrencinin kilit işgücü olarak dikkate alınması gerekiyor.

#### **Güvenceli ikametleri olmamasına rağmen (Avusturya'da 5 yıldan az bulunanlar) özellikle entegre olmuş yabancılar**

Almanca'nın iyi bildiğinin kanıtlanması gerekiyor.

Çok ender verilen bu çalıştırma müsaadesi için gerekli olan diğer şartların dışında İş ve İşçi Bulma Servisi'nin yetkili yerel danışma kurulunun (Regionalbeirat von AMS) oybirliği ile verilmiş kararı gerekmektedir.

#### **Sanatçılar**

Özel şartlar geçerlidir. Gerçekten sanatsal bir çalışma olduğuna dair kanıtlar ibraz edilmelidir.

Konsepti olan projenin mevcut olması durumunda 4

haftaya kadar çalıştırma müsaadesi gerekmiyor

#### **Çalışma İzin Belgesi (Arbeiterlaubnis)**

AB ve Avrupa Ekonomik Sahası üye devletleri vatandaşları olmayan, Avusturya'da yaşayan ve belirli bir süre çalıştırma müsaadesi ile çalışmış olan yabancıların; Son 14 ay içerisinde 12 ay çalıştırma müsaadesi ile çalışmış olması ve şahsen başvuruda bulunması gerekmektedir.

Sezonluk çalıştırma müsaadesi (öğrenciler, çalıştırma müsaadesini bir meslek için öngörülen kontenjan kapsamında alanlar veya stajyer ya da Avusturya'daki yabancı bir firmanın temsilcileri) ile kazanılan çalışma saatleri, çalışma izin belgesi için şart olarak dikkate alınmaz.

Eğer son 24 ay içerisinde 18

ay çalışılmışsa, başvuru üzerine uzatılabilir.

#### **Muafiyet belgesi (Befreiungsschein)**

AB ve Avrupa Ekonomik Sahası üye devletleri vatandaşları olmayan yabancıların -Avusturya'da yaşamaları ve son 8 yıl içerisinde en az beş yıl diğer çalışma müsaadesi ile çalışmış olması veya -En az 5 yıl bir Avusturya vatandaşı ile evli kalması (eğer eş ölürse bu süre dikkate alınmaz) veya -Okul zorunluluğunun en azından son yılının tamamını Avusturya'da bitirmesi, yerleşim iznine sahip olması ve anne ya da babasının son 5 yıl içerisinde en az 3 yıl ücretli bir işte çalışmış olması gerekir.

Avusturya ve Avrupa ekonomik sahası üye devlet vatandaşlarının son 5 yıl içerisinde en az 2,5 yıl yasal olarak Avusturya'da bulunan eşleri ve çocukları.

Muafiyet belgesi, başvuru üzerine verilir ve 5 yıl süre ile tüm Avusturya'da geçerlidir.

Eğer muafiyet belgesine sahip kişi son 5 yıl içerisinde 2,5 yıl çalışmışsa, başvuru süresi uzatılabilir.

#### **Yerleşim Belgesi**

01.01.1998 tarihinden sonra Avusturya'ya yerleşmiş, çalışan işçiler muafiyet belgesi alabilmek için gerekli şartları yerine getirmiş olsalar bile, entegrasyon sözleşmesini (Almanca bildiklerini kanıtlamaları) yerine getirme yükümlülüğü geçerlidir. Her koşulda, bu yabancıların en az 5 yıl Avusturya'da bulunmaları ve şu an çalışıyor olmaları gerekmektedir.

Yukarıdaki durumda bulu-

nan yabancınnın 01.01.1998 tarihinden sonra Avusturya'ya gelen eşleri ve çocukları için de Avusturya'da en az 5 yılı yasal olarak ikamet etme ve entegrasyon sözleşmesini yerine getirme zorunluluğu vardır.

01.01.1998 tarihinden önce Avusturya'ya gelen ve muafiyet belgesine sahip olan yabancılar, muafiyet belgesinin süresi bittiğinde yerleşim belgesini alabilirler. Burada dikkat edilmesi gereken konu sadece muafiyet belgesinin yerleşim belgesini almak için bir şart olmadığıdır. Bu aşamada da Almanca bilgileri dikkate alınmaktadır.

Avusturya'da okula giden yabancılar için de 5 yıllık süre geçerlidir.

Avusturya ve Avrupa Ekonomik Sahası üye devlet vatandaşlarının AB ve Avrupa Ekonomik Sahası üye devlet vatandaşı olmayan aile bi-

reylerinin 2 yıl Avusturya'da bulunmaları gerekir.

### Güvence Belgeleri (Sicherungsbescheinigung)

İş ve İşçi Bulma Servisi (AMS) başvuru üzerine yurt dışında bulunan bir yabancıyı çalıştırmak için bir firmaya güvence belgesi düzenler. Güvence belgesinde hangi iş için çalıştırılacağına yazılı olması ve çalıştırma müsaadesi için gerekli olan şartların (yurt içinde işsiz olan yerli ve yabancılar arasında uygun iş gücünün olmaması eyalet ve bütün ülke için öngörülen en yüksek sayının aşılması) yerine getirilmesi gerekir. Güvence belgesi en fazla 26 hafta için verilir ve 36 haftaya kadar uzatılabilir.

### Kilit işgücü olarak kabul edilme

Yeni bir yabancı artık sadece kendisini kilit işgücü olarak en az 2.016.-Euro aylıkla işe

alacak bir firma bulduğu ve kotada kendisi için yer olduğu zaman Avusturya'ya gelebilir. Bu yabancınnın kilit işgücü gerekçesi adı altında doldurduğu formu işverenine göndermesi ve işverenin „işveren beyanını (Arbeitgebererklärung)“ doldurduktan sonra "işveren için ek kağıdı (Beiblatt für Arbeitgeber)" doldurup, evrakları çalıştırmak istediği kilit işgücü adına makam vermesi gerekir.

Serbest çalışmak isteyen kilit işgücünün doldurduğu formu doğrudan makama göndermesi gerekir. Diğer şartlar bu kilit işgücü için de geçerlidir.

Başvurunun MA 20'ye yapılması gerekir. MA 20 ilk incelemeden sonra evrakları İş ve İşçi Bulma Servisine (AMS) gönderir. AMS ise her iki durumda da gerçekten kilit işgücü olup olmadığını kontrol ettikten sonra kararı yabancılar makamına gönderir. Yabancılar maka-

mı kilit işgücü (serbest veya ücretli bir işte çalışan) gerekçeli yerleşim iznini düzenler. Bu yerleşim izni çalışma hakkını da içermektedir. Daha sonra makam bu pulu (Vignette) pasaporta yapıştırılması için yurt dışındaki Avusturya temsilciliğine gönderir.

Bu durumda bulunan bir yabancınnın çalışması için her durumda özel bir izne gerekisini yoktur. Eğer işvereni değiştirirse, o zaman ikinci yıl yerleşim iznine ve çalışmak için izne ihtiyacı vardır. Bu prosedürün 6 haftadan uzun sürmemesi gerekir.

Eğer kilit işgücü 24 haftadan daha az kalacaksa, entegrasyon sözleşmesini yerine getirmek zorunda değildir. Fakat burada yerleşmeyi düşünüyorsa, o zaman formda (Formular) entegrasyon sözleşmesini imzalaması gerekir. Bu tip yabancı kilit işgüçlerinin ailelerini de getirme hakkı vardır.



## KombassanZEDE için son şans! Zaman aşımı

**Viyana-** Başta Avusturya ve Almanya'da olmak üzere Cami'ler üzerinden Türklerin parsını yüksek kar vaadiyle toplayıp, geri ödemeyen Kombassan şirketine dava açmak için 15 gün zaman kaldı. Mağdurlar 2005 yılının sonuna kadar başvuru yapmazlarsa zaman aşımı nedeniyle alacak haklarını kaybetmiş olacak. Alınan bilgilere göre Kombassan'ın 2002 yılı-

nın başında gönderdiği ödeme takviminin üzerinden üç yıl geçiyor. Almanya'da açılan davalarda hâkimlerin verdiği bilgiye göre, bu tekliften sonra 3 yıl içinde dava açmayanlar alacak hakkını tamamen kaybediyor. Avusturya'da binlerce insanın, özellikle Cami'ler üzerinden, Kombassan ve Yimpaş adlı şirketler tarafından kar vaadi ile paraları toplandı.



# Diyanet ideal imamı tarif etti!



Diyanet İşleri Başkanlığı, "Bir imamda olması gereken özellikleri" belirledi ve yayın organlarında kamuoyuna duyurdu. Avusturya'da yaşayan Müslümanların birçoğu, bazı camilerde kendini imam diye tanıtan bazı kişilerin gerekli ahlaki olgunluk ve insani özelliklerden uzak olduğu konusunda şikâyetle bulunuyor. Camilerde adeta Allah ile kul arasına girecek insanları korkutan, paralarını alan bazı sözde imamlar; ne kadar yanlış yolda olduklarını Diyanet'in aşağıda sıraladığı özellikleri okuyunca anlıyor. Temiz, dürüst, bilgili, ahlâklı ve siyasete bulaşmamış imama sahip olmak isteyen Müslümanlar, bundan sonra imamlarını aşağıdaki ölçütlere göre süzgeçten geçirecek. İslam dininde, Hıristiyan dininde olduğu gibi Allah ile kul arasına papa veya kilise papazı gibi kimselerin giremeyeceğini ifade eden tevekkül sahibi Müslümanlar "Dürüst imam isteriz" dediler. Diyanet'e göre; iyi bir imamın eğitim görmüş olması, yabancı dil bilmesi, ideal bir tip, başarılı ve örnek bir kişi, ahlâklı bir insan olması, med-

yayı da iyi takip etmesi gerekiyor. Diyanet İşleri Başkanlığı'na göre "örnek bir imamın" özellikleri işte şunlar olmalı:

## İşte ideal imamın özellikleri...

- 1- Örnek bir imam, ailede, toplumda diğer insanlar açısından ideal bir tip olmalıdır. Emsallerine göre başarılı, pozitif yönleriyle tanınan, kendisi gibi olmaya çalışılan kimse olmalıdır.
  - 2- Dini yorumlayabilecek bir eğitim almalıdır. Uzmanlık seviyesinde ilahiyat eğitimi yapıp, felsefe, tarih, sosyoloji, psikoloji ve eğitim dallarında bilgiye sahip olmalıdır.
  - 3- Eğitimi esnasında aldığı bilgileri pratik hayata başarılı şekilde aktarabilmelidir.
  - 4- Gerek mesleğini icra esnasında, gerekse toplum içinde yapacağı açıklama ve yorumlarda vereceği bilgilerde sağlam bilgi esas olmalıdır. Din görevlisi, sahip olduğu dini bilginin bugün ne anlama geldiğini kavrayabilmelidir.
  - 5- Dünyadaki sosyal ve kültürel gelişmeleri yakından takip etmelidir. Bunun en güzel yolu yabancı dil bilmektir.
- Ahlaki meziyetli**

6- Medyayı sürekli takip etmeli, internetten kendi alanlarıyla ilgili gelişmeleri izlemeli, gerekli yerlerle devamlı temas halinde olmalıdır.

7- İyi ahlak sahibi olmalıdır. İş, hal ve hareketiyle İslam dininin öngördüğü ahlaki meziyetlere sahip olmalıdır. Ahlaki alanda zafiyeti olan kişi din görevlisi sıfatı taşıyamaz.

8- Daima hayatın gerçeklerini göz önünde bulundurmalı, insanları yargılayan, mahkûm eden, yasaklayan, korkutan bir üslup ve tavırdan uzak durmalıdır.

9- İnsanların Allah'a yönelmelerini kolaylaştırmalıdır.

## Herkesin hocası

10- Sadece peşinde namaz kılanların değil, herkesin hocası olmalıdır.

11- Din görevlilerinin görevi, Allah'ın yarattıklarına hizmet ederek, onun rızasına ulaşmaktır. Teknik olarak imamet ve hitabet vazifeleri, bu görevi gerçekleştirmede yetersiz olabilir. Fonksiyon alanlarını iyi tanımaları gerekir.

## Anti-siyasi

12- Sorumluluklarını yerine getirirken herkese eşit mesafede olmalıdır.

13- Siyasi konularda tarafsızlıklarını korumaları gerekir. Çok partili hayat ve demokrasinin gereği bunu gerekli kılmaktadır.

14- Camiler birer halk eğitim merkezi gibi fonksiyon görmelidir. Sosyal, eğitim, sağlık gibi alanlarda bilgilendirme programları düzenlenmelidir.

## Satılık Schnitzelhaus

16. Viyana'da Kebap-Schnitzel ve Balık üzerine çalışan dükkanımızı tüm malzemeleri ile aile sebeplerinden dolayı devren satıyoruz.

Müracaat  
Tel.: 0699 116 34 314

## Devren satılık Market & Imbiss

6. Viyana'da ana cadde üzerinde hazır müşterisi olan ve yakınında okulların bulunduğu işler durumundaki dükkanımızı tüm malzemeleri ile yalnızlıktan dolayı devir ediyoruz.

Kira: 950 Euro  
100 m<sup>2</sup> dükkan (toplam 200 m<sup>2</sup>)

Müracaat  
Tel.: 0699 19 52 63 28

# HUKUK FORUM

**Soru:** Merhaba. Ben 4 yıldır Viyana'da eğitim amaçlı bulunuyorum. Türkiye Cumhuriyeti vatandaşım. Yakında Viyana'daki belediye evlerinin yabancılara da verilebileceği haberlerini duyuyoruz bu günlerde. Bu konu hakkında bizi bilgilendirirseniz seviniriz. Özellikle bir öğrenci olarak ben de başvurabilecek miyim?

**Cevap:** Sorduğunuz soru aktüel ve önemli bir soru. Bu vesile ile genel bir bilgi vermek vatandaşlarımız için uygun olacaktır. Konu ile ilgili duyduğunuz haberler doğru. Son yıllarda Avusturya'da yabancı hakları ile ilgili yapılan bütün olumsuz değişikliklerin arasında böyle iyileştirmeler de olabiliyor. Ama maalesef bu iyileştirme Avusturya hükümetinin çalışmalarının ürünü değil, aksine onların isteğine aykırı olmasına rağmen uygulamak zorunda kaldıkları bir Avrupa Birliği kararı. Yabancılara belediye evleri verilmesi ile ilgili ayrıntılar ise şöyle:

Şu ana kadar belediye evlerine sadece Avusturya vatandaşları başvurabiliyordu. Ancak bu durum 2006'dan itibaren değişiyor. Avrupa Birliği kararının iç hukuka uyarlanması ile bu konuda yabancılar, belirli şartları yerine getirmeleri durumunda Avusturya vatandaşlarıyla eşit olacak. Bu şartlardan

ilki Avusturya'da en az 5 yıl ikamet etmiş olmak. İkincisi sağlık sigortasına sahip olmak ve üçüncüsü de yeterli bir gelir sahibi olmak.

Sizin durumunuza gelince: Öğrenci olarak kişisel sağlık sigortanız mevcut (Selbsversicherung). Gelecek yıl da beş yılınız dolmuş olacak. Buradaki tek muamma konu yeterli gelir meselesi. Yabancı öğrenci olarak sadece "geringfügig" olarak çalışabilirsiniz. Bu durumda yeterli geliri buradan göstermeniz, eğer istisnai bir durumunuz yoksa mümkün değil. Ancak siz öğrenci vizesi almak için her yıl hesabınızda yeterli miktarda para göstermek ya da kendinize kefil birini göstermek zorundasınız (Verpflichtungserklärung). Benim düşünceme göre bu istenen şarta uygun. Çünkü vize alırken de yeterli gelir göstermek zorunda kalıyorsunuz. Yani aynı şey. Beş yılı doldurunca her halükarda başvurmanızı tavsiye ederim.

**Soru:** Öğrencilerin beş yıllık bir oturma izninden sonra vatandaşlık için başvurma hakları olduğu doğrumudur?

**Cevap:** Avusturya'da normal şartlarda vatandaşlığa, bu ay içinde yürürlüğe giren vatandaşlık kanununa göre, 10 yıllık düzenli bir oturmudan sonra başvurulabilir. Bu öğrenciler

için de geçerlidir. Ancak bazı istisnai durumlarda (dikkate değer sebeplerden dolayı) 6 yıllık bir oturma arından da (yeni yasaya kadar bu beş yıldır) vatandaşlığa başvurulabilir. Bahsedilen bu "dikkate değer sebepler" arasında, "ilmi, teknik, ekonomik ve sanatsal başarılarından dolayı" ve "ispatlanmış kişisel ve mesleki entegrasyon" gibi sebepler de bulunuyor. Avusturya bitirilmiş bir eğitimin bu şartlar altında değerlendirilip değerlendirilmeyeceği eğitimin türüne, Avusturya'nın ihtiyacına ve vatandaşlık ile ilgili devlet dairesinin takdir yetkisine bağlıdır. Yani böyle bir ihtimal vardır, ancak bu bir hak değildir, kabul edilmeyebilir.

**Soru:** İyi günler. Yeni Vatan Gazetesi'ni uzun süredir takip etmekteyim. Gurbetteki insanlarımızı kendi dillerinde yardım ettiğiniz için sizlere teşekkür ediyorum. Yaklaşık beş yıldır Viyana Ekonomi Üniversitesi'nde öğrenciyim. Ekonomi bölümünden ayrılıp kaydımı Viyana Üniversitesi'nde değişik bir bölüme yaptırmak istedim. Ancak ancak beş yıl önce tercüme ettirip noterden apostille mührünü aldığım evraklarımı kabul etmediler. Gereke olarak da apostille mührünün noterden değil valilikten alınması gerektiğini söylediler. Türkiye'ye gitmeden bu sorunu ortadan kaldırmak mümkün mü?

**Cevap:** Sayın okuyucumuz, Avusturya idare hukuku gereğince Avusturya makamları kendilerine iletilen yabancı kaynaklı belgeleri kabul edip et-

mememekte serbesttirler. Yani bu konu ilgili makamın "takdir yetkisine" bağlıdır. Viyana Üniversitesi maalesef 2-3 yıl öncesinde ortaya çıkan Türkiye kaynaklı bazı belge sahteciliğinden ötürü, Türkiye'den gelen belgeleri çok sıkı şartlara tabi tutmaktadır. Size tek tavsiyem Viyana öğrenci işlerinden sorumlu üst bir makamla görüşüp derdinizi anlatmanız. Bu yöntem çoğu zaman işe yarıyor. Yoksa Türkiye'den istenen işlemleri yeniden yapmak zorunda kalacaksınız.

CAFER EMİNOĞLU

**Sorularınız için:**  
Yeni Vatan Gazetesi  
e-mail: [office@yenivatan.com](mailto:office@yenivatan.com)  
Adres: Yeni Vatan Gazetesi  
Postfach 70 A-1014 WIEN

## Satılık Market

12. Viyana'da hazır müşterisi olan, Gıda, Sebze ve Döner üzerine hizmet veren dükkanımızı ailevi sebeplerden dolayı satıyoruz.

■ Tel.: **0650/380 95 96**



# Avusturya'da hapis yerine elektronik pranga



**Viyana-** Avusturya'da Ocak 2006'dan itibaren pilot olarak uygulamaya girecek olan bir projeye göre, cezaevinde mahkûm olan suçlulardan bir kısmı cezalarını ayaklarına elektromanyetik birer kelepçe takarak evlerinde geçirebilecek. Şimdilik sadece mahkûmların %1'lik bir kısmı için denenmesi öngörülen pilot uygulama için, cezaevlerinde iyi halleri gözlemlenmiş ve toplum yararına çalışmayı kabul eden ve elbette

işledikleri suçtan mağdur olanların onay verdikleri mahkûmlar seçilecek. Ayağa takılan bu elektronik kelepçe cep telefonu ile uyduya bağlanıyor ve her 16 saniyede bir merkeze mahkûmun nerde olduğu ve kendisine izin verilen alanın dışına çıkıp çıkmadığı hakkında bilgi ulaştırıyor. Mahkûmun kelepçeyi çıkarmaya yeltenmesi, cep telefonundan 10 metre uzağa gitmesi ve izin verilen alanın dışına çıkması hallerinde

alarm devreye giriyor ve uydudan gönderilen sinyaller sayesinde yakındaki güvenlik güçleri mahkûmu yakalıyor. Pilot olarak uygulanmaya başlanan bu projeye aşırı doluluk gösteren cezaevlerinin rahatlatılması ve mahkûmların topluma kazandırılması amaçlanıyor. Pranga daha çok Amerika'da kullanılıyor. Avusturya hapiste bulunan Türk vatandaşlarının bundan yararlanma yüzdesi araştırılıyor.



## SIFIR KOMİSYON



İhtiyaçlarınıza önem, dostluğunuza değer veriyoruz. Hayırlı yeni bir yıl dileriz



- Ciddiyet
- Samimiyet
- Uzmanlık
- Dürüstlük
- Sıfır komisyon



Şube: Wallensteinplatz 3-4, 1. kat, 1200 WIEN

**Bilgi hattı: 01/ 33 430 88**

# Dişlerinize özen gösterin!

## Ağız ve diş sağlığı nasıl korunur?



Diş hastalıkları ve diş sağlığının korunması açısından erken tanı çok önemlidir. Bu nedenle yılda en az iki kez diş hekimine muayene olunması önerilir.

Diş çürümelerinin önlenmesinde sularda yeterli flor olması, düzenli olarak dişlerin fırçalanması, diş ipi kullanılması, aşırı tatlı ve şekerli yiyeceklerden kaçınma bunlar yendiğinde mutlaka dişlerin fırçalanması, diş hekimi kontrollerine gidilmesi temel uygulamalardır. Diş eti hastalıklarının önlenmesinde de diş fırçalama ve düzenli diş hekimi kontrolleri önemlidir.

Dişlerde gelişim bozuklukları varsa erken dönemde özel diş hekimliği dallarında uzmanlaşmış birimlere başvurularak gerekli tedavi sağlanmalıdır.

Aşırı asitli ve şekerli yiyecekler mikroorganizmaların etkisini artırır. Dişler sert cisimlerle karıştırılmamalı, fındık, ceviz vb. kabuklu yiyecekler dişlerle kırılmamalıdır. Bunlar diş minesinin çatlamasına ve bakterilerin etkisinin artmasına neden olur. Diş minesinin koruyucu etkisi ortadan kalkar.

### Diş fırçalama tekniği

Dişlerimizi korumanın en etkili yolu düzenli olarak fırçalamaktır. Diş fırçalamanın ilk adımı

doğru fırça seçimidir. En uygun fırça naylon ve orta sertlikteki fırçalardır. Ağız içinde kolay hareket ettirilmesi ve arka dişlere rahat ulaşabilme açısından fırçanın kafasının fazla büyük olmaması tercih edilir. Uygun fırça seçildikten sonra dişler en az günde iki kere düzenli olarak fırçalanır. Diş macunu ağza verdiği hoş giden koku ve his nedeniyle diş fırçalanmasını kolaylaştırır. Diş parlatma tozları diş hekimi önerisi olmadıkça kullanılmamalıdır. Aşırı kullanımlar diş sağlığı açısından zararlıdır.

Diş fırçalanmasında fırçanın duruşu dışındaki temel hareket aynıdır: Fırça diş eti çizgisine eğimli olarak yerleştirilir. Bu durum bozulmadan küçük dairesel hareketlerle dişler fırçalanır. Daha sonra fırça, bir fırça boyu kadar kaydırılarak fırçalama sürdürülür.

1. Diş fırçası 45 derecelik açı yapacak biçimde tutulur ve diş eti hizasından başlanarak ağız boşluğuna doğru fırçalamaya başlanır. Diş yüzeylerden başlayan fırçalama sert darbeler halinde değil, yumuşak ve daireler çizecek biçimde, ön dişlerden arka dişlere doğru yapılmalıdır.

2. Daha sonra dişlerin iç yüzeyleri aynı şekilde fırçalanır. Bu işlemde fırça eğik tutularak, diş etinden ağız boşluğuna doğru hareket ettirilir.

3. Daha sonra dişlerin çiğneme yüzeyleri fırça düz olarak ileri geri hareket ettirilerek fırçalanır.

Fırçalama işleminin en az iki-üç dakika sürmesi gerekir. Sağlıklı diş etleri fırçalama sırasında kanamaz.

Diş fırçası kişiye ait bir araçtır, başkalarıyla paylaşılmaz. Diş fırçaları birkaç ayda bir, en geç altı ayda değiştirilmelidir. Gerktiğinde ara yüzlerin etkin olarak fırçalanmasını sağlamak üzere ara yüz fırçaları kullanılır. Bunlarla ilgili önerilerini almak üzere diş hekimine başvurmak gereklidir.

### Diş ipi kullanımı

Diş ipi, diş aralarında kalan yiyecek artıklarının uzaklaştırılması açısından çok yararlı bir araçtır. Çok küçük yaşlardan

başlanarak uygun diş fırçalama ve diş ipi kullanma tekniklerinin öğrenilmesi gerekmektedir. Dişler fırçalandıktan sonra diş ve diş eti çizgisi ile dişler arasında kalan yemek artıklarının temizlenmesi için diş ipi kullanılır. Bu artıklar en önemli çürük nedenlerindedir.

1. Otuz santimetre kadar diş ipi alınır. Diş ipinin bir bölümü bir elin orta parmağına diğer ucu da diğer elin orta parmağına dolanır. İpin bir bölümü ortada kalmalıdır.

2. Ortada kalan ip bölümü işaret parmağı ile geriye doğru itilir. İp, dişler arasından geçirilir. Bu hareket sırasında sert olunmamalıdır. İp diş etine kadar indirildikten sonra ağız boşluğuna doğru diş aralarını sıyrarak biçimde indirilir. Bu sırada diş etinin kesilmemesine özen gösterilmelidir.

3. Aynı uygulama diğer bir parça ip alınarak alt dişler için de tekrarlanır.





# Aşırı kilo hayattan 13 yıl eksiltiyor



20 yaşında obez bir kişi, ideal kilosundaki yaşlılarına göre 13 yıl daha az yaşıyor. Yani uzun yaşamın sırrı her şeyden önce zayıflamaktan geçiyor. Amerikan Tıp Derneği'nin 2003 yılında yaptığı araştırma, ideal kilonun % 20 üstüne çıkmanın bile kalp krizi riskini % 60 artırdığını gösteriyor. Vatan Gazetesi'nin verdiği habere göre Raymond Kurzweil ideal kiloya ulaşmak için uzun vadeli düşünülmesini tavsiye ediyor. "Hemen bugün sağlıklı beslenmeye ve daha fazla hareket etmeye başlayın, farkı göreceksiniz. Daha dinç ve mutlu olacaksınız." diyor. Kurzweil'in kilo verme önerileri şöyle:

#### **Ekmekle zayıflanmaz**

Karbonhidrat tüketimini azaltmadan kilo vermek mümkün değil. Çünkü ne kadar az karbonhidrat tüketirseniz o kadar az acıktırınız. Özellikle beyaz ekmek, kek ve pasta gibi gıd-

lardan uzak durmalısınız. Karbonhidrat tüketimi, gün içinde yediklerinizin altıda birini geçmemeli.

#### **En yüksek kalori yağda**

Yağ tüketimini azaltmak her şeyden önce kalori tasarrufu yapmak anlamına gelir. Çünkü 1 gram karbonhidrat veya proteinde 4, 1 gram yağda ise tam 9 kalori var.

#### **"Ağır" sebze yiyin**

Bol bol sebze yemelisiniz. Ama bunları ağırlığı fazla, kalorisi az olanlardan seçin. Brokoli, karnabahar, lahana tercih edin. Patatesin sebze sayılmadığını unutmayın.

#### **Lif tüketin**

Sebze, meyve ve kepekli ekmekteki lif uzun süre tok kalmanızı sağlar. Ayrıca bağırsak hareketlerini düzenleyerek sindirimi kolaylaştırır, daha hızlı

zayıflamanızı sağlar.

#### **Pes etmeyin**

Hedefiniz sağlığınıza kavuşmak olmalı, insanlar diyet yaparken spor nedeniyle kas kütleleri artar, dolayısıyla kilo alırlar ve programı bırakırlar. Oysa sağlıklı olmayı hedeflediğinizde bunun geçici olduğunu bilir ve devam edersiniz.

#### **Acele etmeyin**

Kilo veren birçok kişi bunu fazlasıyla geri alır. Aşırı kilo verme nedeniyle salgılanan "ghrelin" hormonu metabolizmayı yavaşlatır ve iştahı artırır. Ancak yavaş yavaş kilo verildiğinde bu hormon etkisini göstermez.

#### **Egzersiz şart**

Fiziksel aktivite, metabolizmayı hızlandırarak daha fazla kalori

yakılmasını sağlar. Böylece daha rahat kilo verirsiniz. Spor yaparak günde en az 300 kalori yakmanızı tavsiye ediyoruz.

#### **Daha çok yakabilirsiniz**

Metabolizmanızın ne kadar hızlı olduğunu hücrelerdeki mitokondri miktarı belirler. Bunların sayısını artıramazsınız ama kas hücrelerinde yağ hücrelerine göre daha fazla mitokondri bulunur. Dolayısıyla daha az yağ tüketip egzersiz yaparak kas kütlelerinizi artırabilir ve metabolizmanızı hızlandırabilirsiniz.

#### **Az kalori alın**

Az kalori almaya özen gösterin. Araştırmalar normalin üçte ikisi kadar kalori alan farelerin yüzde 50 daha uzun süre yaşadığını gösteriyor.

**YENİ**  
**CAFE GIRGIR**  
**Hoşgeldin**  
**2006**  
**CEMİL**

**Yoğun günün stresini gırgır geçerek atın!**

Erdbergstr. 63 1030 Wien Cep: 0699 124 160 61

**GÜVENİR KASAP**  
*Koyun, Kuzu, Dana Eti*

*Yeni yılınızı kutlu olsun...*

Landstr. Markthalle 31  
1030 Wien Tel: 01/ 712 56 32

**Yeni Vatan Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung

Yeni Vatan

Gazetesi,

kurumunuzu

**50.000**

aile ile

Avusturya'nın

her yerinde

buluşturuyor.

Reklam vermek için başvuru telefonumuz

**Tel.: 01 / 513 76 15 - 24**

## "Organize İşler" Aralık'ta Avusturya'da

**Viyana-** Yılmaz Erdoğan'ın yazıp yönettiği aynı zamanda başrolünde oynadığı "Organize İşler" adlı filmi Aralık ayı itibarıyla Avrupa'da gösterime giriyor. Yapımını Beşiktaş Kültür Merkezi'nin üstlendiği filmin yapımcı Necati Akpınar,

"Avrupa'daki seyircilerimizi Türkiye'dekilerden ayırmadığımız için film aynı anda vizyona girecek" şeklinde açıklamada bulundu. Film Türkiye'deki işlerin adı üstünde organize olarak yürüdüğü nü esprili bir dille anlatıyor.

## Satılık daire

14. Viyana'da Missindorferstr. üzerindeki evimizi satıyoruz.

- WC ve duş içindedir
- 55 m<sup>2</sup>
- 3 odalı

Tel.: 0699 818 11 424

## Galatasaray ve Trabzonspor Wien

**Viyana-** Viyana amatör küme 1. Gurup B'de mücadelesini sürdüren Gel Gör Galatasaray Wien 12. hafta maçlarında karşılaştığı Fl. Grossenzersdorf'u 3-1 yenerek toplam 31 puanla liderliğini sürdürdü. Viyana amatör küme 2. Gurup B'de mücadele eden Trabzonspor Wien ise 12. hafta maçlarında Vienna Celtie's ile 1-1 berabere kalarak puanları paylaştı. 1. devrede bazı sıkıntılar yaşandığını belirten yönetim, bunların en kısa zamanda telafi edileceğini vurguladı.

## Kayıp aranıyor

**Viyana-** Viyana'da yaşayan Kader Yürekdelen (19) 26 Ekim 2005 tarihinden beri kayıp. Eşi Veysel Altun'un verdiği bilgiye göre 26 Ekim sabahı hiçbir neden belirtmeden evden ayrılan Kader Yürekdelen'den bir daha haber alınamadı. 2 yaşında bir oğlu ve 9 aylık bir kızı olan Yürekdelen'i görenler 0699 12339770 nolu telefona ya da polise müracaat edebilir.

IMPRESSIUM / KÜNYE

YENİ VATAN GAZETESİ

Bağımsız Türkçe Gazete

Unabhängige Österreichische Zeitung

in türkischer Sprache

Redaktion : Tel.: 01/513 76 15 / 25,

Fax: 01/513 76 15 / 30

Internet : www.yenivatan.at,

E-Mail : office@yenivatan.at

Richtung der Zeitung: Die Vielfalt der

Meinungen ihres Herausgebers.

Herausgeber: DI Birol KILIÇ

Verleger, Redaktion,

Medieninhaber, Hersteller:

Neue Welt Verlag GesmbH, FN 244219x

Herstellungsort: Wien

Postadresse : Postfach 70, A-1014 Wien

Chefredakteur: DI Birol KILIÇ

Redaktion: Murat Metin

Mustafa Sağlam, Deniz Sel

Vertrieb : Ergün Sert

Post Adresse : Yeni Vatan Gazetesi,

Postfach 70, A-1014 Wien

Anzeigen: Tel.: 01 / 513 76 15 - 24

Montag bis Freitag : 08<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

Fax: 01 / 513 76 15 - 30

Internet: www.yenivatan.at

E-mail: office@yenivatan.at